

Vous venez de trouver une règle mise en ligne par des collectionneurs qui partagent leur passion et leur collection de jeux de société sur Internet depuis 1998.

Imaginez que vous puissiez accéder, jour et nuit, à cette collection, que vous puissiez ouvrir et utiliser tous ces jeux.

# Ce rêve est devenu réalité !

Chantal et François ont créé l'Escale à jeux en 2013. Depuis l'été 2022, Isabelle et Raphaël leur ont succédé. Ils vous accueillent à Sologny (Bourgogne du sud), au cœur du Val Lamartinien, entre Mâcon et Cluny, à une heure de Châlon-sur-Saône ou de Lyon, une heure et demi de Roanne ou Dijon, deux heures de Genève, Grenoble ou Annecy et quatre heures de Paris (deux heures en TGV).

L'Escale à jeux est un ludogîte, réunissant un meublé de tourisme ★★★ modulable de 2 à 15 personnes et une ludothèque de plus de 9000 jeux de société.

Au total, 320 m<sup>2</sup> pour jouer, ripailler et dormir.

**ESCALE À  
JEUX**

[escaleajeux.fr](http://escaleajeux.fr)

09 72 30 41 42

06 24 69 12 99

[escaleajeux@gmail.com](mailto:escaleajeux@gmail.com)



# Voyage en France



## Le lièvre et la tortue

Ref. 604 5 118

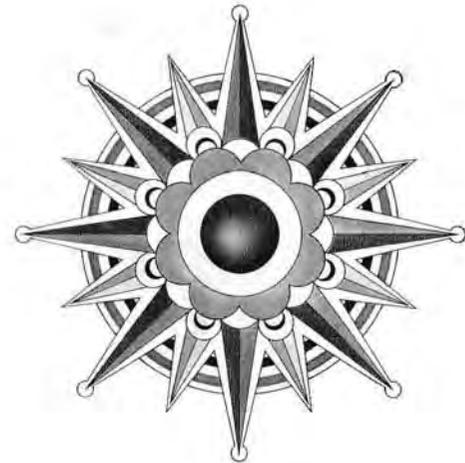
Ce jeu destiné à toute la famille où participent les enfants dès 8 ans, peut occuper 2 à 6 joueurs. Cette nouveauté 78 est emprunte de la fable bien connue du lièvre et la tortue. Jeu de stratégie de très belle présentation graphique qui passionnera tout le monde.  
Durée du jeu: 60 minutes.



## Le jeu de la bourse

Ref. 602 5 222

L'atmosphère tendue d'une Bourse se retrouve dans ce jeu d'économie très populaire. Suivant le cours, les joueurs achètent et vendent des actions, et essayent, grâce à leur tactique de jeu, de réaliser de gros bénéfices. Qui possède le plus gros capital en actions et en argent liquide?  
Durée du jeu: env. 90 minutes.



Jeu de dés pour 2 à 6 joueurs, à partir de 8 ans  
Jeu Ravensburger N° 601 5 009 5

### **Contenu du jeu:**

- 1 plan de jeu
- 6 pions
- 6 petits drapeaux dans 6 couleurs différentes
- 170 cartes villes, dont 82 avec renseignements géographiques, touristiques, historiques et d'ordre culturel
- 10 cartes de chance
- 6 plans de vol
- 1 dé
- 1 règle de jeu avec les informations touristiques sur 82 villes, par Pierre Bonte

### **Idée du jeu**

Ce jeu se veut agréable, instructif, intéressant, amusant en un mot, un véritable jeu pour la famille.

Chaque joueur effectuera un voyage imaginaire à travers le pays. 6 cartes-villes seront tirées au sort pour chaque joueur et constitueront ainsi un itinéraire de parcours à effectuer. Chaque joueur doit visiter un certain nombre de villes. Il est libre de faire ses visites dans l'ordre qui lui plaît, et, il lui faut, tout en tenant compte des indications données par les cartes-villes, choisir l'itinéraire le plus court.

Ce jeu passionnant permet aussi d'acquérir quelques notions de géographie, d'histoire, d'art et de culture générale.

Il est complété par des informations touristiques en textes sur 82 villes.

### **Préparation du jeu**

Avant de commencer la partie, on désigne un meneur de jeu qui aura pour tâche de distribuer les cartes et de veiller à la bonne marche de la partie et au respect des règles.

Ce meneur de jeu peut, bien entendu, lui aussi prendre part à la partie.

Chaque joueur reçoit un pion et un drapeau de la même couleur ainsi qu'un plan de vol.

Les cartes de chance sont placées sur un tas, à côté.

Les cartes villes sont classées par couleur, sur des petits tas, mélangées entre-elles, la face cachée.

Les cartes villes sont tout d'abord distribuées de manière à ce que chaque joueur reçoive une carte de couleur différente (le premier joueur recevra une carte rouge, le second une verte, le troisième une jaune, le quatrième de nouveau une rouge et ainsi de suite).

La ville indiquée par la première carte ainsi reçue correspond au point de départ et au point d'arrivée du voyage.

Chaque joueur plante donc son drapeau, sur «sa ville».

Après cela, les joueurs reçoivent 5 autres cartes et ceci de manière à ce qu'au départ du jeu réel, chaque joueur dispose de deux cartes par couleur, soit au total 6 cartes de villes. Les cartes composent l'itinéraire de visites de chaque joueur.

Si l'on désire que la partie dure plus longtemps, le meneur de jeu peut, bien entendu, distribuer des cartes supplémentaires. On s'accordera, au préalable, sur cette nouvelle modalité.

### **Marche du jeu**

Les joueurs jettent le dé à tour de rôle. Ils déplacent leur pion en fonction des points obtenus sur le dé, chaque ville comptant pour 1 point.

Dès qu'un joueur est passé dans une ville inscrite sur son itinéraire de voyage, il rend la carte de cette ville au meneur de jeu. Bien entendu, il aura donné avant, suite aux indications portées sur cette carte ville, le cas échéant.

Pour avancer, on peut se mouvoir dans toutes les directions souhaitées, mais il est interdit de faire un aller et retour, lors d'un même coup.

Les villes étrangères peuvent également être traversées. On arrive même à gagner du temps pour se rendre à une nouvelle ville-étape.

On ne peut ni sauter par-dessus les pions ou les drapeaux des autres joueurs, ni par-dessus son propre drapeau. Il faut donc, soit contourner ces obstacles, soit s'arrêter dans la ville qui les précède et attendre que la route se libère au tour suivant.

Deux pions ne peuvent stationner en même temps dans une même ville.

Lorsqu'un des joueurs atteint une ville numérotée incluse dans son itinéraire de visites, il s'y arrête (les points en trop sont ainsi perdus).

Il doit alors suivre les indications données par la carte ville correspondante et ensuite rendre cette carte au meneur de jeu.

Au tour suivant, le joueur jette le dé et avance normalement.

Chaque joueur doit, après avoir pris connaissance de ses cartes villes, faire très attention à l'ordre dans lequel il effectuera ses visites, de manière à choisir l'itinéraire qui le ramènera le plus rapidement possible à sa ville de départ.

### **Les liaisons aériennes**

Une utilisation astucieuse des lignes aériennes permet d'avancer plus rapidement. 11 des aéroports les plus importants sont signalés sur le plan de jeu par un point rouge au centre de la ville.

Il est possible lorsqu'on arrive dans une ville possédant un aéroport, de continuer son voyage en avion. Il faut pour cela étudier les liaisons existant entre les différentes villes sur le plan de vol.

Un joueur vole, par exemple, de Lyon à Marseille. Le vol «coûte» 1 point. Si après ce vol, il lui reste des points à jouer, il continue normalement son voyage en partant de l'aéroport d'arrivée. On ne peut utiliser l'avion qu'une seule fois par coup. Si l'étape d'un joueur se termine précisément sur un aéroport, il est par contre tout à fait évident qu'il peut repartir en avion au coup suivant.

L'aéroport sur lequel le joueur veut atterrir doit être libre. Si le pion ou le drapeau d'un autre joueur s'y trouve, cet aéroport est fermé au trafic momentanément. Il faut alors, soit continuer normalement par la route, soit trouver une autre liaison aérienne.

Tous les aéroports se trouvent dans une ville numérotée. Si l'on doit visiter l'une de ces villes, les instructions portées sur les cartes ont priorité sur le vol lui-même. On ne peut donc quitter cet aéroport que lorsque les indications données le permettent.

Le meneur de jeu qui reçoit les cartes utilisées au cours de la partie, les remet automatiquement sous les tas correspondant aux couleurs, de manière à pouvoir les redistribuer, lors de parties suivantes.

Il est ainsi possible, de découvrir toujours de nouvelles villes à chaque fois et par la même de connaître toujours davantage la France.

Lorsque toutes les cartes ont été utilisées, elles sont mélangées et remises en jeu.

Les cartes de chance permettent de varier le jeu et de le rendre encore plus passionnant.

Les joueurs font bien attention et calculent les nombres de lancements de dé où ils ont obtenu le point 1. Celui qui totalise trois lancements avec le résultat 1, reçoit une carte de chance prise sur le dessus du paquet.

Cette carte de chance n'est pas à employer de suite. On peut la mettre en jeu à l'occasion qui semble la plus propice au joueur qui la possède.

Les cartes de chance une fois jouées sont remises de côté par le meneur de jeu.

Ce jeu peut aussi se jouer par points. Pour cela, il suffit de s'entendre. Lorsque le premier joueur a terminé son voyage, il continuera la partie pour connaître le second, le troisième etc. . . . Le gagnant reçoit autant de points qu'il y a de joueurs, le second reçoit un point de moins, le troisième deux de moins etc. . . . Celui qui, après un nombre de parties décidé au préalable, totalise le plus grand nombre de points, est le gagnant.

Sur chaque carte de ville se trouvent une lettre et un chiffre qui facilitent le repérage de la ville sur la carte. Les villes qui chevauchent des lignes ont deux lettres ou deux chiffres. Par exemple: B/C8 ou alors B7/8.

Pour des raisons techniques, les lignes qui relient les

villes entre-elles sont parfois interrompues par une illustration. Elles doivent naturellement être considérées comme continues.

Vous trouverez ci-après, comme indiqué plus haut, dans la règle du jeu, les informations touristiques pour 82 villes de France. Ces informations sont destinées à rendre plus compréhensibles les renseignements donnés sur les petites cartes villes.

## 1. Calais

C'est le port français le plus proche de l'Angleterre et le premier port français de passagers. Pour de nombreux étrangers, Calais est le premier contact avec la terre de France. Son monument le plus célèbre: le monument aux Bourgeois de Calais, de Rodin, en face de l'Hôtel de ville.

Calais est le principal centre français de fabrication de tulles et dentelles mécaniques.

A quelques kilomètres de Calais, sur la commune de Coquelles, ont été commencés les premiers travaux de construction du fameux tunnel sous la Manche.

## 2. Boulogne

Premier port de pêche français, Boulogne approvisionne la plus grande partie du pays en harengs, maquereaux et merlans.

C'est aussi l'un des plus anciens lieux de pèlerinage de l'Europe pour le culte de la Vierge. Saint Louis, Philippe le Bel, Charles le Téméraire, Louis XI sont venus s'agenouiller devant la statue de Notre Dame de Boulogne qui, selon la légende, serait miraculeusement arrivée au port sur un vaisseau sans rame ni matelot, vers l'an 630. Le grand pèlerinage annuel a lieu le Dimanche après le 15 Août.

### 3. Lille

L'ancienne capitale de la Flandre française, devenue préfecture du premier département industriel et agricole de France, est fière de son beffroi, orgueilleux symbole des libertés communales et de ses deux géants, Lydéric et Phinaert, vedettes de toutes les fêtes populaires, à qui le chansonnier Desrousseaux a donné un fils: le P'tit Quinquin . . .

Avec les villes voisines de Roubaix et Tourcoing, Lille est le premier centre français de filature de laine et de lin.

Manifestation la plus pittoresque: la Braderie (le premier Lundi de Septembre), au cours de laquelle on consomme des tonnes de moules, accompagnées de frites.

### 4. Amiens

Le sourire de la Vierge dorée, sur le portail Sud de la cathédrale, est aussi célèbre que celui de la Joconde ou de l'Ange de l'Annonciation de Reims.

Curiosité:

Autour d'Amiens, les «hortillons» sont des marais canalisés sur lesquels on pratique la culture maraîchère. Les maraîchers circulent d'un jardin à l'autre sur des bateaux à fond plat. Certains légumes y atteignent des dimensions phénoménales. On y a récolté un navet de 8 kgs et un chou de 30 kgs.

### 5. Rouen

Au 16ème siècle, avec 40.000 habitants, Rouen était après Paris la ville la plus peuplée de France. Elle se place aujourd'hui au 21ème rang.

Baptisée «le pot de chambre de la France» à cause de l'humidité de son climat, elle est aussi la ville de France

qui a l'air le plus pollué, en raison de la présence aux environs, d'importantes industries chimiques et pétrolières.

Sa cathédrale (qui a la flèche la plus haute de France, 156 mètres), ses vieux quartiers où furent créées les premières rues piétonnes et le musée Pierre Corneille (emménagé dans sa maison natale) méritent qu'on s'y attarde.

### 6. Le Havre

«Paris, Rouen, Le Havre ne font qu'une seule ville dont la Seine est la Rue" disait Napoléon 1er.

Le Havre est surtout un port de passagers qui s'enorgueillit d'avoir abrité les plus grands transatlantiques, le Normandie et le France.

Depuis 1959, Le Havre est relié à l'arrière pays par le plus long pont suspendu d'Europe, celui de Tancarville (1.400 mètres de long).

Empruntez-le pour visiter le plus joli port de la côte normande: Honfleur, où séjournèrent la plupart des peintres de l'école impressionniste (on peut voir leurs oeuvres au Musée Eugénie Boudin).

Honfleur est la patrie de l'humoriste Alphonse Allais et du musicien Erik Satie.

### 7. Caen

Pendant la bataille de Caen qui a duré plus de 2 Mois la ville a été détruite aux trois quarts en 1944 et reconstruite avec goût, en utilisant la pierre du pays. Après avoir visité l'Abbaye aux Hommes, fondée par Guillaume le Conquérant et l'Abbaye aux Femmes, fondée par la reine Mathilde, qui ont échappé aux bombardements, on

fera le circuit des plages du débarquement (Ouistreham, Montgomery-plage) avec un crochet par Ranville, premier village libéré du territoire français, pris d'assaut dans la nuit du 6 Juin par un bataillon de parachutistes anglais.

## 8. Bayeux

Ancienne capitale du duché de Normandie, Bayeux fut la première ville de France libérée, le 7 Juin 1944. Le Général de Gaulle y prononça un discours historique. Son trésor: la tapisserie de la reine Mathilde (épouse de Guillaume le Conquérant) qui est en quelque sorte l'ancêtre de la bande dessinée. Elle raconte en 58 scènes «sur-titrées» la conquête de l'Angleterre par Guillaume le Conquérant. La tapisserie est visible toute l'année, dans l'ancien évêché, tout à côté de la cathédrale.

## 9. Cherbourg

Commencé sur l'ordre de Napoléon 1er, le port militaire de Cherbourg fut inauguré par Napoléon III en 1858. Il a connu sa plus forte activité dans les mois qui ont suivi le débarquement de 1944, car il assurait le ravitaillement des troupes alliées. Durant la bataille des Ardennes, son trafic fut deux fois plus important que celui de New-York pendant les mois les plus actifs de 1939.

A quelques kilomètres de Cherbourg, dans le «nez de Jobourg» se trouve le plus petit port de France homologué, celui de St Germain des Vaux. Ses dimensions 45 mètres de long sur 20 mètres de large. Actuellement il n'abrite que 3 barques qui vont pêcher le homard et la «demoiselle de Cherbourg» (c'est une grosse crevette qui pèse environ 10 grammes).

## 10. Alençon

Alençon possède la seule école dentellière de France. On y apprend, bien entendu, le point d'Alençon qui fut inventé au 17ème siècle, à l'initiative de Colbert, pour concurrencer le «point de Venise».

D'Alençon, il est conseillé de faire le circuit des «Alpes Mancelles», qui longe la vallée de la Sarthe et de s'arrêter en particulier dans les pittoresques villages de St Léonard des Bois et St Céneri le Céreil, où les mamans viennent en pèlerinage pour demander à St Céneri de guérir leurs enfants de la maladie du «pipi au lit».

## 11. Chartres

Capitale de la Beauce, «pays plus ras que la plus rase table» (Péguy), Chartres est surtout connue pour sa cathédrale, dont la flèche domine l'immense étendue des blés. Considérée comme le chef d'oeuvre de l'art gothique, elle a été de tous temps un lieu de pèlerinage à la Vierge Marie. On y vénère le voile de la Sainte Vierge, qui fut offert à la cathédrale par Charles le Chauve en 876. Charles Péguy fut le plus illustre des pèlerins de Chartres. Des milliers d'étudiants parisiens suivent son exemple, chaque année, à la Pentecôte, en faisant le voyage à pied.

## 12. Paris

Avec plus de huit millions et demi d'habitants, l'agglomération parisienne est devenue la 4ème métropole du monde, après New York, Tokyo et Londres. Un Français sur six, aujourd'hui, est Parisien ou banlieusard.

Paris est tout à la fois la capitale politique, administrative, intellectuelle, économique, artistique et scientifique de la France.

Paris est aussi la ville de France la plus fréquentée par les étrangers, avec 2.800.000 touristes par an. Les 3 monuments les plus visités:

La Tour Eiffel (300 mètres de haut, 7.000 tonnes), le Louvre (le plus riche musée du monde), l'Arc de Triomphe.

Le cœur de Paris est Notre-Dame, dans l'île de la Cité qui est le berceau de la ville. C'est du parvis de Notre-Dame, que sont calculées toutes les distances kilométriques, en France.

La plus ancienne maison de Paris (du 13<sup>ème</sup> au 14<sup>ème</sup> siècle) se trouve au n° 3 de la rue Volta (3<sup>ème</sup> Arrondissement).

Curiosités: l'obélisque de Louxor, au centre de la place de la Concorde, est vieille de 33 siècles.

La colonne Vendôme (43 mètres), située sur la place Vendôme, a été édifée en 1810 avec le bronze des 1.200 canons pris à Austerlitz.

Henri IV fut assassiné rue de la Ferronnerie (qui coupe la rue Saint Denis).

Le théâtre de l'Opéra est le plus vaste du monde (plus d'un hectare), mais il n'a que 2.200 places.

L'église de Saint Germain des Prés a l'un des clochers les plus anciens de France (11<sup>ème</sup> siècle).

### 13. Orléans

Orléans garde le souvenir de Jeanne d'Arc qui délivra la ville, en 1429, alors que celle-ci était assiégée par les Anglais et le Bourguignons.

Le lendemain de son entrée victorieuse à Orléans, le 8 Mai, la population improvise une fête en l'honneur de la Pucelle. La tradition s'en est perpétrée sans interruption, jusqu'à nos jours.

La fête de Jeanne d'Arc, à Orléans, est l'une des plus spectaculaires de France. C'est la seule qui réunisse

toutes les autorités: civiles, religieuses, militaires et judiciaires et tous les corps sociaux.

Orléans est connue pour ses vinaigres.

Un des ducs d'Orléans devint roi des Français, sous le nom de Louis-Philippe.

### 14. Blois

Le Château de Blois fut l'une des résidences préférées des rois de France. Le roi Louis XII y est né, François 1<sup>er</sup> y vécut, Anne de Bretagne et Catherine de Médicis y sont mortes ainsi que le Duc de Guise assassiné sur l'ordre d'Henri III, dans des circonstances célèbres. Devant son cadavre, Henri III prononça la phrase célèbre: — «Il paraît encore plus grand mort que vivant».

Blois est aussi la capitale de la machine à vapeur, par l'intermédiaire de Denis Papin l'inventeur, dont Blois était la ville natale.

Elle est enfin un point de départ pour la visite des autres châteaux de la Loire, en particulier: Chambord (à 16 kilomètres) et Cheverny, qui furent également des résidences royales.

### 15. Tours

C'est à Tours que se trouve le tombeau de St Martin, le plus célèbre évêque de la Gaule. Tandis qu'on ramenait son corps de Candé, où une église a été élevée à l'endroit de sa mort, à Tours, en plein mois de Novembre, les arbres reflourirent, dit la légende.

C'est ce miracle qui a donné son nom à l'été de la Saint Martin.

### 16. Le Mans

Le Mans est plus connu pour ses rillettes que pour sa très belle cathédrale, joyau de la vieille ville dont les

rués ont été habilement restaurées. Les célèbres rillettes cependant ne sont pas fabriquées au Mans mais dans la commune voisine de Connerré.

Mais c'est l'automobile qui lui a donné une renommée mondiale. La fameuse course des 24 Heures créée en 1922 et disputée chaque année au mois de Juin, attire environ 250.000 spectateurs.

### **17. Angers**

L'imposant château d'Angers, qui dresse ses 17 tours de 40 mètres de haut, au dessus de la Loire, abrite les célèbres tapisseries de l'Apocalypse qui constituent le plus important ensemble mondial de tapisseries du 14ème siècle.

Angers est la ville des roses. Il faut visiter, à la saison, la roseraie municipale.

### **18. Rennes**

Bâtie au confluent de l'Ille et de la Vilaine, c'est la capitale administrative et capitale intellectuelle de la Bretagne, grâce à son Université où sont enseignées les langues celtiques. Le monument le plus remarquable de Rennes est le Palais de Justice, construit au 17ème siècle pour abriter le Parlement de Bretagne.

### **19. Saint Malo**

«Ni Français, ni Breton, Malovin suis»: c'est la fière devise des habitants de Saint Malo. La ville a vu naître des corsaires célèbres: Duguay-Trouin et Surcouf.

Sur l'estuaire de la Rance, qui sépare Saint Malo de Dinard, a été édifiée la seule usine marémotrice du monde. Elle utilise le va et vient de la marée, dont l'amplitude est ici exceptionnelle, pour produire de l'énergie électrique.

### **20. Brest**

Brest construit la majeure partie des bâtiments de la Marine Nationale et vit principalement de sa marine de guerre: l'arsenal. Magnifique rade de 150 km<sup>2</sup>, où toutes les flottes de guerre d'Europe pourraient se concentrer, on peut l'admirer de la promenade construite sur les remparts, en 1769, par les forçats du bague maritime. 1er dimanche d'Août: festival international de cornemuse.

### **21. Quimper**

Chef-lieu du Finistère-Sud, Quimper est aussi la capitale de la Cornouaille, qui est peut-être la plus jolie région de Bretagne, la plus fidèle à ses traditions.

Ses trésors: le bourg de Locronan qui connut la prospérité grâce à son industrie de la toile à voile et dont la plupart des maisons datent de la Renaissance, la pointe du Raz, Pont l'Abbé, où la coiffe du pays bigouden est encore fréquemment portée et qui est spécialisée dans la confection des poupées folkloriques.

### **22. Lorient**

A la fois port militaire, port de commerce et port de pêche (le troisième de France par son trafic), Lorient possède en outre, une base sous-marine unique au monde. Construite par les Allemands pendant l'occupation, elle peut abriter une quarantaine de sous-marins avec leurs équipages.

### **23. Vannes**

Située à l'extrémité du Golfe du Morbihan, Vannes constitue le meilleur point de départ pour la visite en bateau

de ce golfe, qui est une véritable mer intérieure parsemée d'îles. La plus célèbre est l'île aux Moines.

#### **24. Nantes**

Le plus célèbre des Nantais est peut-être le général Cambronne, qui a sa statue au centre du Cours qui porte son nom. Les chantiers de construction navale de Nantes sont, avec ceux de Saint Nazaire, les plus importants de France. Leur chef-d'oeuvre: le paquebot France. Nantes figure dans tous les manuels d'histoire de France grâce au fameux «Edit de Nantes» (13 Août 1598), par lequel Henri IV a momentanément réglé la question religieuse.

#### **25. Poitiers**

La première bataille de Poitiers, à l'issue de laquelle Charles Martel battit les Sarrasins, en 732, se déroula en réalité à 20 kilomètres de là, sur la commune de Mousais-La-Bataille.

Le seconde, en 1356, au cours de laquelle le roi Jean Le Bon fut battu par les Anglais commandés par le Prince Noir, n'eut pas davantage lieu sur le territoire de Poitiers, mais sur la commune de Nouaille-Maupertuis.

A 9 kilomètres de Poitiers: l'Abbaye Bénédictine de Ligugé, fondée en 361 par St Martin, qui y vécut 10 ans. Rabelais y séjourna à plusieurs reprises. Elle est une des places fortes du chant grégorien et un centre d'art religieux. A 41 kilomètres, St Savin-Sur-Gartempe, possède une magnifique église romane qui renferme le plus bel ensemble de peintures de cette époque.

#### **26. La Rochelle**

Surnommée «la Genève française», La Rochelle fut une importante place-forte protestante devant laquelle Riche-

lieu vint mettre le siège pendant plus d'un an (1627–1628).

Aujourd'hui, le port est surtout voué à la navigation de plaisance. La course de yachts Plymouth-La Rochelle, tous les deux ans, rassemble les meilleurs navigateurs amateurs.

A 10 kilomètres de La Rochelle, le port de La Pallice permet d'embarquer pour l'île de Ré, la plus belle île de l'Atlantique.

#### **27. Limoges**

La porcelaine de Limoges, dont la tradition remonte à plus de 2 siècles, a une renommée universelle. Elle est née en 1765, avec la découverte de gisements de kaolin à St Yrieix. 35 usines de porcelaine fonctionnent aujourd'hui. Elles occupent plus de 3.000 personnes. Mais Limoges était déjà réputé depuis le 12ème siècle pour la qualité de ses émaux. C'est Saint Eloi, fondateur de l'abbaye de Solignac (à 16 kilomètres de Limoges) qui est considéré comme le père de l'émaillerie limousine.

#### **28. Aubusson**

Avec la commune voisine de Felletin, Aubusson est le premier centre français de tapisserie. Cette industrie y existait déjà au 15ème siècle et elle a connu sa plus grande prospérité aux 17ème et 18ème siècles, grâce à Colbert, qui donna aux manufactures le titre de manufactures royales. Le peintre Lurçat lui a donné un regain d'activité après la dernière guerre.

Une exposition de tapisseries modernes se tient à l'Hôtel de ville de Juillet à Octobre.

Rue Vieille, on visite la maison de Corneille, qui a été habitée pendant 3 siècles par cette famille d'artisans-tapisseries.

La célèbre tapisserie de «la Dame à la Licorne» (au Musée de Cluny à Paris) aurait été tissée à Aubusson.

### **29. Périgueux**

La truffe et le foie gras ont fait la renommée de Périgueux. Tous les cuisiniers connaissent la sauce périgourdine qui est à base de truffes.

Périgueux est au centre de la région la plus anciennement habitée de France. La vallée de la Vézère, avec les stations préhistoriques des Eyzies, Lascaux, le Bugue, est habitée depuis plus de 100.000 ans.

### **30. Bordeaux**

Bordeaux est le centre d'un vignoble qui fait vivre une bonne partie des habitants. On y dénombre plus de 2.000 «châteaux» dont la production est exportée dans le monde entier.

Bordeaux possède la place la plus vaste d'Europe (126.000 m<sup>2</sup>): la place des Quinconces, où Montaigne, qui fut maire de la ville, a sa statue.

Au nord de Bordeaux, dans l'estuaire de la Gironde: Mortagne sur Gironde est le seul centre français de production de caviar.

### **31. Aurillac**

Depuis plus d'un siècle, Aurillac fabrique des parapluies qui étaient vendus à travers le monde par les colporteurs auvergnats. Aujourd'hui, la ville reste la capitale du parapluie, avec 40% de la production française.

A Chaudes-Aigues, dans le même département, coulent les eaux les plus chaudes d'Europe. Elles sortent de terre à 83° et sont utilisées par les habitants pour le chauffage de leurs maisons. Il suffit de laisser un oeuf pendant trois minutes sous le robinet d'une des fontaines publiques pour qu'il soit cuit.

### **32. Cahors**

Le pont Valentré (14ème siècle) sur le Lot, est considéré comme le plus beau pont fortifié de France. Ses tours s'élèvent à 40 mètres au-dessus de la rivière. La légende affirme que, pour arriver au bout de sa construction, l'architecte dut faire appel au diable. Un petit diable sculpté sur une pierre d'angle de la tour du milieu, rappelle cette origine légendaire.

Cahors est la ville natale du poète Clément Marot et de Léon Gambetta.

### **33. Agen**

Agen est avant tout la capitale du pruneau. Le département du Lot et Garonne possède 80% des pruniers français. Leurs fruits sont séchés au four ou à l'étuve pour donner le pruneau.

L'Agenais jouit d'un climat favorable à la production des primeurs. Marmande, au Nord-Ouest du département est le plus grand marché français de la tomate.

### **34. Mont de Marsan**

C'est l'une des capitales du rugby. C'est aussi le centre des courses de vaches landaises (les plus importantes se déroulent en Juillet, lors des fêtes de La Madeleine) et l'un des grands marchés français du foie gras et de l'ortelan.

Excursion recommandée: le courant d'Huchet, petit fleuve côtier qui coule à travers une végétation luxuriante et que l'on peut parcourir en barque.

### **35. Biarritz**

Lancée par l'Impératrice Eugénie, Biarritz a été le lieu de villégiature favori de nombreuses célébrités et têtes couronnées (Léopold 1er, la reine Victoria, Alphonse

XIII, Edouard VII, le Duc de Windsor). Depuis 1958, elle est la capitale française du surf. Ce sport d'origine américaine importé en France par le mari de Deborah Kerr, consiste à tenir en équilibre sur une planche de polyester portée par la vague. Il s'est développé à Biarritz en raison de l'existence des grands rouleaux de l'Atlantique. Championnats de France chaque année à la fin du Mois d'Août.

### 36. Pau

Henri IV naquit à Pau le 13 Décembre 1553 au château d'Albret, où l'on peut voir son prétendu berceau. Mais il ne fit rien pour sa ville natale. Ce sont les Anglais qui lui donnèrent son essor, au début du 19ème siècle. Pau fut, à cette époque, l'objet d'un véritable engouement de toute l'aristocratie anglaise ce qui lui a valu de posséder dès 1820, le premier terrain de golf du continent européen. Aujourd'hui avec 5 terrains, les Pyrénées Atlantiques est le département où le golf est le plus démocratisé. Il fournit 70% de professeurs de golf en France.

### 37. Lourdes

Cette petite ville des Hautes-Pyrénées est le plus important lieu de pèlerinage du monde. Il surpasse Rome et la Mecque. Deux millions de pèlerins, de toutes nations, y viennent chaque année prier la Vierge, dans la grotte où elle apparut à Bernadette Soubirous, une enfant du pays.

Parmi eux, de très nombreux malades (plus de 50.000) attirés par l'espoir d'une guérison miraculeuse. Toute la ville vit de ce tourisme très particulier.

Excursion classique: le cirque de Gavarnie une des merveilles naturelles de la France que l'on visite à dos d'âne ou de mulet (durée: 2 H 1/2).

### 38. Auch

Capitale de l'Armagnac, le pays des Trois Mousquetaires. D'Artagnan leur capitaine, a sa statue sur l'un des paliers de l'escalier monumental (234 marches) qui descend de la cathédrale aux rives du Gers.

Eauze revendique aussi le titre de capitale de l'Armagnac, mais il s'agit ici de l'eau de vie de même nom. La bourse de l'Armagnac qui se tient chaque Jeudi, Place de l'Eglise, est un spectacle pittoresque.

### 39. Toulouse

La «ville rose» (ainsi surnommée à cause de ses constructions en brique) a toujours été la cité de l'avion. Clément Ader, le premier homme qui ait quitté le sol à bord d'un avion à moteur, est d'ailleurs né sur le département, à Muret.

Toulouse a été la base de la première ligne aérienne régulière qui ait fonctionné au départ de France. Elle est aujourd'hui le premier centre de constructions aériennes, grâce aux ateliers de la S.N.I.A.S. qui ont fabriqué le Concorde après la Caravelle.

### 40. Foix

Foix est la capitale d'un pays pauvre, dépeuplé, mais d'une très grande variété de sites. Le plus célèbre: la grotte du Mas d'Azil, qui fut habitée par les hommes de la préhistoire et servit successivement de refuge aux premiers Chrétiens, aux Cathares et aux Huguenots. Au Sud-Est de Foix: Luzenac possède les plus importantes carrières de talc du monde. Elles sont situées à 1.800 mètres d'altitude et reliées au village par un téléphérique.

#### 41. Albi

La «Ville rouge», ainsi surnommée à cause de ses vieilles maisons de briques, a donné son nom à une hérésie. Albi ayant été aux 12<sup>ème</sup> et 13<sup>ème</sup> siècles un des principaux centres de l'hérésie cathare, ses adeptes furent connus sous le nom d'Albigéois.

Monument le plus remarquable: la cathédrale Sainte Cécile, immense édifice de briques, de style gothique, construit aux 13<sup>ème</sup> et 14<sup>ème</sup> siècles.

Albi est la ville natale du peintre Henri de Toulouse-Lautrec. Le vieux palais des Evêques abrite aujourd'hui un musée qui réunit le plus bel ensemble d'œuvres du peintre (plus de 300 peintures et dessins).

Le spectacle de la ville rouge est particulièrement beau au coucher du soleil. C'est du Pont Neuf, sur le Tarn, qu'on a le meilleur point de vue.

A 25 kilomètres: Cordes sur Ciel, ancienne bastide semble sortie intacte du Moyen-Age, avec ses remparts, ses portes et ses maisons gothiques.

#### 42. Carcassonne

La vieille cité de Carcassonne qui, pour l'essentiel, date du Moyen-Age, est la plus grande forteresse d'Europe. Son importance s'explique par la situation de la ville, qui commande les communications entre la Méditerranée et Toulouse. Grâce à sa triple enceinte de fortifications, elle avait la réputation d'être imprenable, ce qui lui valut le nom de «Pucelle du Languedoc». Même le Prince Noir, pendant la guerre de Cent Ans, n'osa pas l'affronter. Au Nord-Ouest de Carcassonne, Castelnaudary est le berceau et la capitale du cassoulet. Salsigne possède la seule mine d'or de France.

#### 43. Millau

Capitale du gant de peau, grâce aux nombreux troupeaux de brebis qui paissent sur les causses environnant et dont le lait sert à la fabrication du roquefort. Millau est située à la sortie des gorges du Tarn, qui sont l'un des grands sites touristiques d'Europe. Des bûteliers experts permettent aux touristes de les descendre sans danger sur des barques à fond plat, embarquement à la Malène, dont tous les habitants, pratiquement, exercent le métier de bûtelier pendant l'été.

#### 44. Perpignan

Le palais des rois de Majorque rappelle que Perpignan fut la capitale (de 1276 à 1344) d'un royaume qui incluait les îles Baléares. Elle reste la capitale de la Catalogne française et le pays de la sardane (qu'on danse encore place Arago) et le centre d'un très important commerce de fruits (pêches, abricots, cerises).

Les cerises de Céret (au Sud-Ouest de Perpignan) sont toujours les premières à apparaître sur le marché français.

#### 45. Montpellier

La faculté de médecine de Montpellier, fondée en 1221 est l'une des plus anciennes de France. Elle eut, comme étudiants célèbres: Nostradamus et Rabelais (dont on montre la robe doctorale).

Montpellier reste une ville universitaire la plus agréable de France avec Aix en Provence.

1<sup>ère</sup> quinzaine d'Octobre: foire internationale de la Vigne et du Vin.

#### **46. Nîmes**

On a surnommé Nîmes «La Rome française», en raison du nombre et de l'importance de ses monuments romains, La Maison Carrée, les Arènes, le Temple de Diane, la Tour Magne. La ville a été fondée par l'Empereur Auguste autour d'une fontaine qui du temps des Romains, était l'objet d'un culte. Les Nîmois lui restent très attachés.

Au mois de Mai, la foire de Nîmes, avec courses de taureaux.

#### **47. Arles (Bouches du Rhône)**

Avec ses 75.000 hectares, (7 fois plus que Paris), Arles est la plus vaste commune de France. D'Ouest en Est, elle s'étire sur 40 kilomètres et du Nord au Sud sur 30 kilomètres.

Elle est composée de deux grandes plaines, de part et d'autre de la ville proprement dite:

La Camargue avec ses étangs et ses rizières et la Crau renommée pour ses foins. Les foins de la Crau, sont les seuls en France à bénéficier d'une appellation contrôlée, comme certains vins.

Dans la Camargue, sont élevés, en liberté, des chevaux et des taureaux.

#### **48. Avignon**

C'est la cité des Papes. Elle a été la résidence des souverains pontifs de 1309 à 1377 et elle est restée la propriété du Saint-Siège, jusqu'à la Révolution française. Les remparts et le Palais des Papes sont les plus beaux vestiges de l'époque où Avignon était la capitale de la chrétienté.

Le Palais est chaque année (en Juillet) le théâtre du plus important festival dramatique de France, qui fut créé par

Jean Vilar et animé, à ses débuts, par Gérard Philippe. On y visite le pont qui a la particularité de ne pas traverser entièrement le Rhône et qui a été rendu célèbre par la chanson populaire.

#### **49. Marseille**

Avec une population de 783.738 habitants, c'est la deuxième ville de France après Paris et le premier port de France. Marseille a ses champs-Élysées: la fameuse Cannebière qui débouche sur le non moins célèbre Vieux-Port. On croit toujours y rencontrer Marius, Fanny ou César, ces personnages nés dans l'imagination de Marcel Pagnol mais qui, pour tous les Français, sont devenus l'image du Marseillais.

#### **50. Toulon**

Premier port militaire de France, Toulon est situé au fond d'une des plus belles rades du monde. C'est dans cette rade que s'est déroulé le sabordage de la flotte française en 1942, sur l'ordre du gouvernement de Vichy. Toulon est la ville natale de Raimu, de son vrai nom Jules Muraire.

#### **51. Cannes**

Cannes, c'est avant tout le Boulevard de la Croisette qui contourne la rade sur 2 kms 500. Construit sous le Second Empire, élargi beaucoup plus tard par emprise de 40 mètres sur la mer, il est planté de palmiers et bordé, tout au long, d'hôtels et d'immeubles de luxe. C'est sur la Croisette que se trouve le Palais des Festivals où a lieu chaque année (en Mai) le Festival International du Cinéma.

## 52. Nice

Grâce à son climat sec et ensoleillé, Nice est à la fois une station hivernale et estivale de réputation internationale. C'est l'un des grands centres de tourisme d'Europe.

Le carnaval avec la traditionnelle bataille de fleurs, sur la promenade des Anglais, est la grande fête de l'année. Nice est environné de villages pittoresques: Eze, St Paul de Vence, Coaraze (le village le plus ensoleillé de France).

## 53. Bastia

C'est la ville la plus importante de la Corse et la plus laborieuse. Elle commande toute la côte orientale de l'île, dont le développement s'est intensifié avec l'arrivée des Français d'Afrique du Nord.

Spécialités locales: la liqueur de myrte et la cédratine, liqueur obtenue à partir d'un agrume que l'on cultive dans le Cap Corse, le cédrat.

## 54. Ajaccio

Napoléon naquit à Ajaccio le 15 Août 1769, l'année du rattachement de la Corse à la France. Son souvenir est présent dans toute la ville. Sa maison natale a été aménagée en musée. L'Hôtel de ville abrite également un musée napoléonien. Sa statue se dresse en multiples exemplaires et la principale promenade de la ville s'appelle le Cours Napoléon.

Au Nord d'Ajaccio, Cargese a été créée au 17ème siècle, par une colonie grecque. On y pratique encore le culte catholique de rite orthodoxe.

## 55. Gap

Chef-lieu des Hautes Alpes.

Le préfet de Gap a le privilège d'administrer la plus

haute commune d'Europe: Saint Véran.

«A Saint Véran, prétend un dicton, les coqs picorent les étoiles» . . .

Le bourg est installé à 2.042 mètres d'altitude, le clocher de l'église atteint 2.071 mètres et le territoire de la commune grimpe jusqu'à 3.880 mètres.

## 56. Le Puy

La cathédrale du Puy renferme une Vierge Noire qui attire depuis le Moyen Age, de très nombreux pèlerins. Dans la rue à escaliers qui mène à la cathédrale, on peut encore voir des femmes, sur le pas de leur porte, fabriquant comme autrefois, la dentelle aux fuseaux.

Au musée: très belle collection de dentelles du 15ème siècle à nos jours. On peut y voir aussi la première machine à coudre qui a été inventée par Barthélémy Thimonnier.

## 57. Saint Etienne

Le charbon, les armes et les rubans sont les trois industries principales de cette ville, tout entière vouée au travail. Créée au 18ème siècle, la Manufacture d'armes de Saint Etienne équipe la majeure partie des chasseurs français et fournit l'armée en armes légères (pistolets, fusils automatiques).

La fabrication des rubans est encore beaucoup plus ancienne. Elle remonte au 16ème siècle.

Saint Etienne a eu, en 1825, le premier chemin de fer français, qui reliait la ville à Andrézieux; le deuxième relia Saint Etienne à Lyon.

## 58. Grenoble

La capitale du Dauphiné a été la capitale mondiale des sports d'hiver en 1968.

C'est à Grenoble et dans les stations voisines de Cham-

rousse, Autrans, L'Alpe d'Huez, Villard de Lans, et St Nizier Moucherotte qu'ont eu lieu les jeux olympiques d'hiver 1968, marqués par les 3 médailles d'or de Jean-Claude Killy (slalom spécial, slalom géant, descente) et la victoire de Marielle Goitschel en slalom.

Pour accueillir les jeux, Grenoble fit construire en particulier une patinoire et une maison de la culture qui sont aujourd'hui encore considérées comme les plus belles de France.

C'est grâce au vélodrome que tous les ans, Grenoble organise les 6 jours, qui reliaient les 6 jours de Paris qui n'ont plus lieu depuis la démolition du Parc des Princes.

### **59. Lyon**

Au confluent de la Saône et du Rhône, Lyon est dit-on, arrosé par un troisième fleuve: Le Beaujolais.

Ce vin gouleyant, guilleret accompagne tout naturellement une cuisine mondialement réputée.

À Lyon, la gastronomie est comme une religion, dont le grand prêtre est aujourd'hui Paul Bocuse. Mais les lieux de culte sont abondamment disséminés dans toute la ville et tout le département du Rhône.

Spécialités: la rosette, la quenelle, le gras-double. Lyon est aussi la patrie de Guignol et elle a été la capitale de la résistance de 1940 à 1944.

### **60. Annecy**

Bâtie au bord d'un des plus jolis lacs de France, Annecy a connu ces dernières années, un développement démographique exceptionnel, sans perdre son charme ancien. On y trouve la plus grande et la plus vieille entreprise de fonderie de cloches du monde, la fonderie Paccard. Elle a fourni, entre autres, les cloches des cathédrales de New-York, Tokyo, Vienne et le carillon de Washington.

### **61. Clermont-Ferrand**

La statue de Vercingétorix, sur la place de Jaudes, rappelle que le célèbre chef gaulois battit les troupes de Jules César à 9 kilomètres de là à Gergovie en l'an 52 avant Jésus-Christ.

Capitale de l'Auvergne, Clermont-Ferrand a un autre enfant célèbre: Blaise Pascal qui y inventa la machine à calculer.

### **62. Vichy**

Vichy est la ville la plus fréquentée après Aix-Les-Bains. C'est une des villes d'eaux les plus célèbres d'Europe. La saison commence début Mai et finit vers le 15 Octobre. Le Grand Etablissement Thermal est considéré comme le plus vaste, le plus luxueux et le mieux aménagé du monde. On y soigne surtout les maladies du foie.

Curistes célèbres: Madame de Sévigné, Napoléon III. Lors de l'invasion allemande, de Juin 1940, le gouvernement français, dirigé par le Maréchal Pétain, vint y séjourner en raison de l'exceptionnelle capacité d'accueil de la station. Il y resta jusqu'en Août 1944.

Spécialité: les pastilles de Vichy.

En cuisine, Vichy a également donné son nom à une préparation de carottes (cuisson au beurre dans une casserole hermétiquement fermée).

### **63. Mâcon**

Pour les littéraires, Mâcon est d'abord la ville natale de Lamartine, qui y composa ses premiers vers.

Pour les amateurs de vin, elle est surtout le coeur d'un vignoble de qualité. C'est ici que se déroule chaque année, pendant la 2ème quinzaine de Mai, la Foire Nationale des Vins de France.

Selon les goûts, on peut choisir, au départ de Mâcon,

entre le circuit Lamartine (qui conduit aux sources d'inspiration du poète) et le circuit à travers le vignoble, qui passe par Solutré, dont la roche est célèbre pour avoir donné son nom à une époque de l'âge de la pierre taillée: le solutréen (15.000 à 12.000 ans avant J.C.).

#### **64. Bourg en Bresse**

Ville essentiellement commerçante, Bourg en Bresse, connaît sa plus grande animation les jours de marché. Vedettes de ces marchés: les fameuses volailles de Bresse, obligatoirement garanties par un label.

L'exposition de chapons et de poulardes qui a lieu chaque année à l'approche des fêtes de Noël (3ème Samedi de Décembre) est un étonnant spectacle.

On ne peut quitter Bourg en Bresse sans visiter l'Eglise et le Monastère de Brou, construits au 16ème siècle, qui sont l'une des grandes oeuvres d'art françaises.

#### **65. Saint Claude**

Cette petite ville de 13.000 habitants a détenu jusqu'en 1885, le monopole mondial de la fabrication des pipes en racine de bruyère. Les artisans locaux ont fabriqué jusqu'à 50 millions de pipes par an. Aujourd'hui encore, en dépit de la concurrence étrangère, un fumeur sur deux, dans le monde, utilise des pipes de Saint Claude. Morez, dans le même département (à 27 kilomètres de Saint Claude) est la capitale française de la lunette.

#### **66. Moulins**

La ville doit son nom aux nombreux moulins qui jalonnaient l'Allier.

Elle a été la capitale du Bourbonnais. La famille de Bourbon a donné à la France ses plus grands rois, à commencer par Henri IV, fils d'Antoine de Bourbon et

de Jeanne d'Albret, dont le mariage avait eu lieu à Moulins.

Curiosité: le Jacquemart (du 17ème siècle) installé sur le beffroi de l'Hôtel de ville. Il se compose d'une famille de quatre automates: le père Jacquemart et sa femme Jacquette qui frappent alternativement les heures sur la grosse cloche et leurs deux enfants qui sonnent les demies et les quarts sur deux plus petites cloches.

#### **67. Nevers (Nièvre)**

Nevers est la capitale du Nivernais, qui a donné son nom à l'une des meilleures races de boeufs de boucherie. La ville a elle-même donné son nom à une faïence très recherchée par les collectionneurs. L'industrie de la faïence a pris naissance à Nevers au 16ème siècle et a été très prospère jusqu'à la Révolution de 1789.

Aujourd'hui, seuls quelques artisans maintiennent la tradition et le musée municipal en prolonge le souvenir.

#### **68. Beaune**

Au coeur du vignoble bourguignon, Beaune connaît une réputation mondiale grâce à son Hôtel-Dieu, merveille de l'art burgondo-flamand et à sa vente aux enchères des Vins des Hospices de Beaune, qui a lieu le 3ème Dimanche de Novembre et qu'on a surnommée «la plus grande vente de charité du monde».

A proximité: le château du Clos de Vougeot est le siège de la Confrérie des Chevaliers du Tastevin. Stendhal raconte que le Colonel Bisson, revenant de la Campagne d'Italie, fit présenter les armes au célèbre Clos, par son régiment! On dit aussi que la terre du Clos Vougeot est la plus chère de France.

#### **69. Besançon**

L'heure, c'est Besançon...

C'est à la fin du 17ème siècle que les premières montres

furent fabriquées à Besançon et c'est à la fin du siècle suivant qu'y fut créée l'Ecole Nationale d'Horlogerie. Elle abrite l'Institut de Chronomètre, unique en France. Proposition de gage: ta montre retarde. Va la remettre à l'heure à l'Observatoire National.

### 70. Dijon

La moutarde, le pain d'épice, le cassis et les escargots ont fait la réputation de Dijon, qui est en outre une ville universitaire importante, riche d'histoire (c'était la résidence des ducs de Bourgogne) et de monuments prestigieux (en particulier le palais des Ducs).

### 71. Auxerre

Auxerre s'honore d'avoir abrité Cadet Roussel, qui fut huissier dans la ville au 18ème siècle et dont les déboires sont racontés dans la célèbre chanson. Une plaque sur la voute du passage attenant à la Tour de l'Horloge perpétue sa mémoire.

Auxerre, qui a donné son nom à un plant de vigne, l'Auxerrois, est au centre d'un vignoble réputé, dont Chablis et Irancy sont les crus les plus connus.

Au Sud d'Auxerre, Gy-L'Evêque (berceau de la marmotte, grosse cerise à la chair très ferme) a un monument qui porte cette simple inscription «pacifiste»: «guerre à la guerre».

### 72. Fontainebleau

Fontainebleau, petite ville de 20.000 habitants (Les Bellifontains), doit sa réputation à sa forêt et à son château. La forêt, grâce à ses rochers, sert d'école d'escalade aux alpinistes parisiens. Le château dont la construction fut entreprise par François 1er, vit naître Louis XIII et fut par la suite la résidence d'automne des rois, à l'époque

des chasses. Napoléon 1er y reçut le pape Pie VII, venu en France pour le couronner empereur. Il y revint en 1814, à la fin de la Campagne de France pour signer son acte d'abdication. C'est là qu'il fit ses adieux à la vieille garde, dans la cour du Cheval Blanc, appelée depuis «La Cour des Adieux».

A proximité de Fontainebleau, en bordure de la forêt: Barbizon, joli village, attira de nombreux peintres, au 19ème siècle et donna son nom à une école de peinture. Le plus connu: Jean-François Millet, qui y peignit «L'Angeles» et le «Semeur».

### 73. Troyes

Un habitant sur trois travaille dans la bonneterie. L'histoire de cette très ancienne industrie est évoquée dans le musée de la bonneterie (unique en France). On y trouve une étonnante collection de bas (de Louis XVI à nos jours), de mitaines, de maillots de bain (depuis 1700), de sous-vêtements (depuis 1830) et de bonnets de coton. Cité industrielle, Troyes est aussi une extraordinaire ville d'art. Le monument le plus remarquable: l'Eglise St Urbain, construite au 13ème siècle par le pape Urbain IV, fils d'un cordonnier troyen, sur l'emplacement de l'échoppe paternelle.

Spécialité gastronomique: les andouillettes.

Edouard Herriot, l'ancien maire de Lyon, est né à Troyes. A 29 kilomètres de Troyes: Chaource a donné son nom à un excellent fromage (foire aux fromages le 3ème Dimanche d'Octobre).

### 74. Chaumont

Chaumont doit une bonne part de son activité touristique à la proximité de Colombey-Les-Deux-Eglises, devenu lieu de pèlerinage depuis la mort du Général de Gaulle.

Square de Philippe Lebon, statue de l'inventeur du gaz d'éclairage, Philippe Lebon né à Brachay, non loin de Colombey.

Le grand Pardon de Chaumont créé en 1475 se déroule chaque fois que la Nativité de Saint Jean (24 Juin) tombe un Dimanche.

A 21 kilomètres de Chaumont, Nogent en Bassigny, l'une des capitales de la coutellerie.

Spécialités: les ciseaux à ongles, pinces à épiler, bistouris, sécateurs, couteaux de bouchers.

### **75. Mulhouse**

C'est à Mulhouse qu'a été créée la première manufacture d'étoffes imprimées, en 1746. Ces tissus, baptisés «indiennes» ont connu très vite une vogue incroyable qui a permis à Mulhouse de devenir le principal centre de l'industrie textile en Alsace. Son musée de l'impression sur étoffes, unique en Europe, contient 8 millions d'échantillons, dont une curieuse collection de mouchoirs et de foulards imprimés.

C'est également à Mulhouse qu'a été créée la première école de commerce de France.

Sur le côté droit de l'Hôtel de ville, (16ème siècle), on peut voir une copie du Klapperstein. C'est un masque de pierre, qui pèse 12 kilos, que l'on suspendait au cou des personnes médisantes. Elles étaient condamnées à faire ainsi le tour de la ville, assises à rebours sur un âne. L'original du Klapperstein se trouve au Musée historique dans l'Hôtel de ville. Mulhouse possède le plus important musée européen de voitures anciennes, avec une collection de Bugattis unique au monde.

### **76. Colmar**

La gloire de Colmar, c'est son musée d'Unterlinden, installé dans un ancien couvent du 13ème siècle. Il ren-

ferme une rare collection de Primitifs. L'oeuvre la plus célèbre: le rétable d'Issenheim, de Mathias Grünewald. Colmar possède quelques-une des plus jolies maisons d'Alsace, la maison Pfister (16ème siècle), la maison des Arcades (17ème siècle), la maison des Têtes.

Colmar est l'une des étapes de la route du vin (180 kilomètres), qui permet de découvrir les plus beaux villages d'Alsace: Riquewihr, Eguisheim, Rouffach, Kaysersberg, Turckheim.

Foire aux vins la 1ère quinzaine d'Août.

### **77. Strasbourg**

Après avoir été, pendant des siècles, au centre des luttes franco-germaniques, Strasbourg est devenue le symbole de la réconciliation européenne.

Promue au rang de capitale de l'Europe, elle est le siège du Conseil de l'Europe et le nouveau pont sur le Rhin, qui relie Strasbourg à la ville allemande de Kehl, a été baptisé «Pont de l'Europe».

Les Strasbourgeois n'en oublient pas pour autant que «La Marseillaise» a été composée dans leur ville, le 24 Avril 1792, alors que Rouget de Lisle y cantonnaient avec les volontaires de l'Armée du Rhin.

Et la «Petite France» reste le quartier préféré des amoureux de la cité.

Curiosité: l'horloge astrologique placée dans la célèbre cathédrale.

### **78. Nancy**

Elle mériterait de s'appeler «Stanislas-ville». C'est à Stanislas Leszcynski, roi détrôné de Pologne, promu duc de Lorraine par Louis XV, son beau-père, que Nancy doit en effet les plus beaux de ses monuments:

à commencer par la placé Stanislas avec ses grilles de fer forgé rehaussé d'or, ses 5 pavillons dont le plus vaste abrite l'Hôtel de ville, ses 56 balcons forgés, son arc de triomphe et ses fonderies.

L'église Notre Dame de Bon Secours également construite par ses soins, abrite son tombeau ainsi que le coeur de sa fille, Marie Leszczynska.

Spécialité: les bergamotes.

Record peu enviable: la plus longue façade de France, celle de l'immeuble H.L.M. du Haut-du-Lièvre, expression la plus extrême du système des «barres».

A proximité: St Nicolas de Port qui possède la seule mine de sel gemme de France.

### 79. Metz

Metz, a de tous temps, disputé à Nancy le titre de capitale de la Lorraine.

Moins peuplée que Nancy (107.000 habitants contre 123.000) elle a une histoire plus riche.

C'est à Metz que résidait Sigebert 1er, roi d'Austrasie. C'est là que naquit Charlemagne et qu'il fit inhumer son épouse Hildegarde.

Institut écologique.

### 80. Reims

Reims a été avant tout dans l'histoire de France, la ville sainte des rois. C'est dans la cathédrale primitive que Clovis fut baptisé par Saint Rémi, le jour de Noël 496. C'est dans l'actuelle cathédrale gothique que Charles VII fut sacré roi de France, sous l'étendard de Jeanne d'Arc, en 1429. A sa suite, tous les rois de France, à l'exception d'Henri IV et de Louis XVIII, furent sacrés à Reims. C'est à Reims qu'a été signée la capitulation allemande

en 1945, dans une salle du collège technique où le général Eisenhower avait établi son quartier général. On peut visiter la salle de la Reddition.

Reims est avec Epernay, la capitale du Champagne. La champagnisation fut inventée à la fin du 17ème siècle par un moine de l'abbaye d'Hautvillers (sur les pentes de la Montagne de Reims), Dom Pérignon, qui a son monument à Hautvillers. La production annuelle du champagne est d'environ 100 millions de bouteilles, dont le quart est exporté.

### 81. Charleville-Mézières

Charleville a vu naître le poète Arthur Rimbaud en 1854. C'est là qu'il a écrit son plus célèbre poème, «Le Bateau Ivre», à l'âge de 17 ans. Il a d'ailleurs composé l'essentiel de son oeuvre entre 16 et 19 ans. Il est inhumé au cimetière de Charleville et sa statue se dresse place de la Gare, au milieu du jardin dont il s'était moqué dans «Le Kiosque».

. . . «Sur la place, taillée en mesquines pelouses» . . .  
Musée Arthur Rimbaud dans la chapelle de l'ancien couvent.

### 82. Compiègne

La statue de Jeanne d'Arc, place de l'Hôtel de ville, rappelle qu'ici se termina sa glorieuse épopée, en 1430. La Pucelle venue défendre la ville, tomba aux mains des Bourguignons qui la livrèrent aux Anglais.

Le Roi Louis le Bègue fut sacré à Compiègne en 877, Philippe-Auguste y est né, Richelieu y signa un traité avec la Hollande en 1624. C'est à Compiègne aussi que fut signé le traité de Gênes qui donnait la Corse à la

16 et 19 ans. Il est inhumé au cimetière de Charleville et sa statue se dresse place de la Gare, au milieu du jardin dont il s'était moqué dans «Le Kiosque».

... «Sur la place, taillée en mesquines pelouses» ...

(Musée Arthur Rimbaud dans la chapelle de l'ancien couvent.)  
La splendide place Ducale de Charleville a heureusement échappé aux bombardements de la dernière guerre.

## 82. Compiègne

La statue de Jeanne d'Arc, place de l'Hôtel de Ville, rappelle qu'ici se termina sa glorieuse épopée, en 1430. La Pucelle venue défendre la ville, tomba aux mains de Bourguignons qui la livrèrent aux Anglais.

Le Roi Louis le Bègue fut sacré à Compiègne en 877, Philippe-Auguste y est né, Richelieu y signa un traité avec la Hollande en 1624. C'est à Compiègne aussi que fut signé le traité de Gênes qui donnait la Corse à la France (1768). Le château de Compiègne fut ensuite la résidence préférée de Napoléon III, qui y donna des fêtes somptueuses. Pendant la grande guerre, il fut le siège du Grand Quartier Général français, du printemps 1917 au printemps 1918.

C'est dans la forêt de Compiègne, au carrefour de Francfort, que furent signés l'armistice du 11 Novembre 1918 et celui de 1940. On visite une copie du wagon historique.

© 1987 by Otto Maier Verlag Ravensburg

Agence de presse photographique Rapho:  
Ciccione 18, 66; Everts 36; Ohanian 57.

Fotogram-Stone Agence Photographique:  
N. Ballif 82; R. Bellone 45; E. Berne 3, 5, 9, 13, 63, 73, 81; Chapman 49; Cherville 10; C. Gayet 47; L. Garbison 61; Jipégé 11; Langiaux 67; F. Leclercq 1, 2, 4; Melville 58; Mounicq 54; Parry 38; A. Picou 77; Tourenne 39; Vesin 41; J. Wehrlin 70; C. Kempf 76;

La Photothèque S.D.P.:  
C. Abad 20; R. Arbios 7, 26, 37; J. L. Armand 65; A. Baudry 19; J. J. Barrelle 12; E. Cuvillier 15; R. Decker 56; M. Dufaux 32; A. Edouard 44, 82; P. Garnier 23; A. Gaveau 64; V. Leblac 51; J. Loic 24; A. Marçay 48; C. Marchal 59; G. Marche 17, 27, 30, 46, 72, 79; R. Panier 71; M. Passe 68; C. Pyszel 50; J. M. Romain 22, 29, 53; A. Rosstaud 1; G. Chassagne 2; R. Arbios 3; J. C. Dewolf 4; C. Marchal 5; G. Marche 6; G. Mangin 7; A. Edouard 8;

Bildagentur Mauritius: 55

Fotoagentur Sven Simon: 16

Photographie Giraudou: 8 (avec autorisation spéciale de la ville de Bayeux), 28

Comité Régional de tourisme Poitou-Charentes: 25

Office de Tourisme Aurillac, M. Mondy: 31

Ville de Besançon, Tupin: 69

Gesellschaft für Europäische Kommunikation, Studio Teubner: 43

C. Entz: 33, 74, 75

G. Schmid: 34

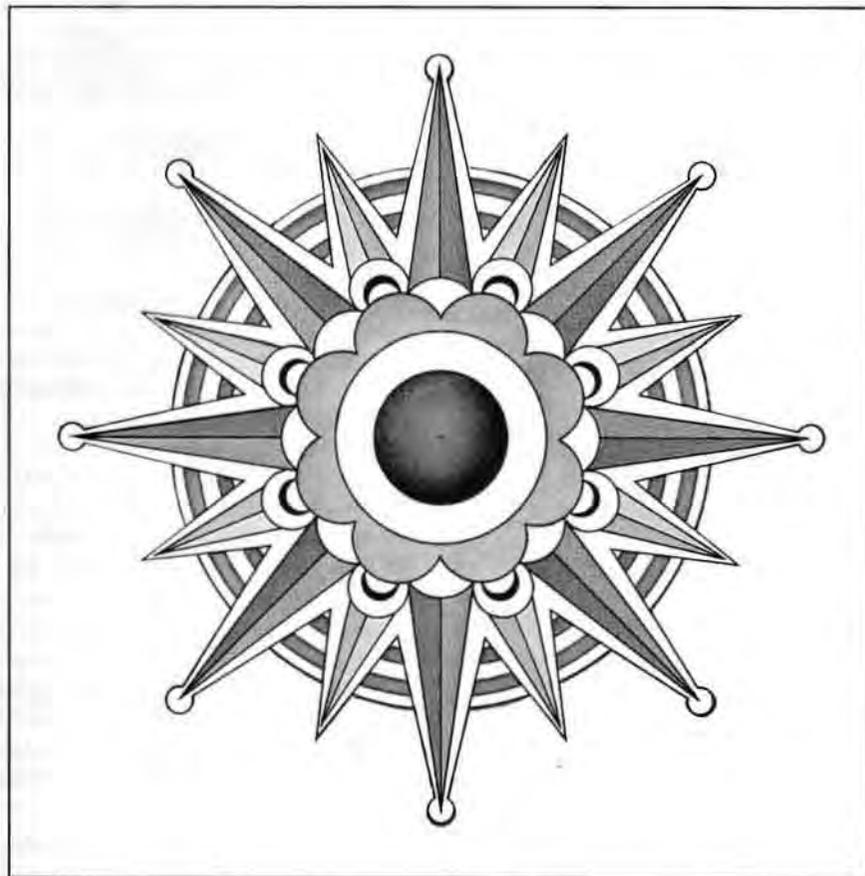
Musée de la Préhistoire du Mas-d'Azil: 40

Editions Ravensburger Attenschwiller, France



257316

# Voyage en France



Découvrez la France  
avec Pierre Bonte

®

Ravensburger

# Voyage en France

Jeu de dés pour 2 à 6 joueurs,  
à partir de 8 ans

Jeu Ravensburger® N. 01 044 8

## Contenu du jeu

1 plan de jeu, 6 pions, 6 petits drapeaux de couleurs différentes, 170 cartes-villes, dont 82 avec des renseignements géographiques, touristiques, historiques et d'ordre culturel, 10 cartes de chance, 6 plans de vol, 1 dé, 1 règle de jeu avec les informations touristiques sur 82 villes, par Pierre Bonte.

## Idée du jeu

Ce jeu se veut agréable, instructif, intéressant, amusant, en un mot, un véritable jeu pour la famille.

Chaque joueur effectuera un voyage imaginaire à travers le pays. 6 cartes-villes seront tirées au sort pour chaque joueur et constitueront ainsi un parcours à effectuer. Chaque joueur doit visiter un certain nombre de villes. Il est libre de faire ses visites dans l'ordre qui lui plait, et, il lui faut, tout en tenant compte des indications données par les cartes-villes, choisir l'itinéraire le plus court. Celui qui le premier est revenu à sa ville de départ, a gagné.

Le «Voyage en France» n'est donc pas seulement un jeu passionnant et varié, mais en plus, tout en jouant on approfondit ses connaissances en géographie, histoire et art. Il permet ainsi d'acquérir une culture générale plus étendue.

Il est complété par des informations touristiques en textes sur 82 villes.

## Préparation du jeu

Avant de commencer la partie, on désigne un meneur de jeu qui aura pour tâche de distribuer les cartes et de veiller à la bonne marche de la partie et au respect des règles.

Ce meneur de jeu peut, bien entendu, lui aussi prendre part à la partie.

Chaque joueur reçoit un pion et un drapeau de la même couleur ainsi qu'un plan de vol.

Les cartes de chance sont placées sur un tas, à côté.

Les cartes villes sont classées par couleur, sur des petits tas, mélangées entre-elles, la face cachée.

Chaque joueur reçoit alors une carte de ville. On distribue de la façon suivante:

Le premier joueur reçoit une rouge, le deuxième une verte, le troisième une jaune, le quatrième à nouveau une rouge, etc...

La ville indiquée sur cette carte est à la fois le point de départ et d'arrivée du voyageur qui possède cette carte. A cet endroit, il met son petit drapeau sur le plan de jeu.

Après cela, les joueurs reçoivent 5 autres cartes et ceci de manière à ce qu'au départ du jeu réel, chaque joueur dispose de deux cartes par couleur, soit au total 6 cartes de villes. Les cartes forment l'itinéraire de visites de chaque joueur.

Si l'on désire que la partie dure plus longtemps, le meneur de jeu peut, bien entendu, distribuer des cartes supplémentaires. On s'accordera, au préalable, sur cette nouvelle modalité.

Afin de faciliter la recherche des villes sur le plan du jeu, une lettre et un chiffre sont indiqués sur chaque carte, qui donnent une information sur les limites du plan de jeu. En suivant les divisions en bordure du plan de jeu, on trouve plus facilement la ville recherchée (par exemple: on trouve Aire-sur-l'Adour dans le carré B 7 du plan de jeu).

Au début de la partie, chaque joueur doit examiner attentivement ses cartes et lire les indications, afin de trouver la route de son voyage, la plus rapide et la mieux adaptée.

Pour des raisons techniques, les lignes qui relient les villes entre-elles sont parfois interrompues par une illustration. Elles doivent naturellement être considérées comme continues.

Lorsque toutes les cartes ont été utilisées, elles sont mélangées et remises en jeu.

## Règle du jeu

Le plus jeune commence. Les joueurs jettent le dé à tour de rôle. Ils déplacent leur pion le long des lignes en fonction des points obtenus sur le dé, chaque ville comptant pour un point.

Dès qu'un joueur a traversé ou arrive dans une ville inscrite sur son itinéraire de voyage, il rend la carte de cette ville au meneur de jeu. Bien entendu, il aura auparavant suivi les indications portées sur cette carte, s'il y en a.

Pour avancer, on peut se mouvoir dans toutes les directions souhaitées, mais il est interdit de faire un aller et retour, lors d'un même coup.

On peut passer sur tous les petits drapeaux ou pions, mais un seul pion doit stationner sur la même ville. Si après avoir jeté le dé on arrive sur une ville où

il y a déjà un autre petit drapeau ou un pion, on doit s'arrêter sur la station juste avant.

Les villes étrangères peuvent également être traversées. On arrive même à gagner du temps pour se rendre dans une nouvelle ville-étape.

Lorsqu'un joueur atteint une ville numérotée incluse dans son itinéraire de visites, il s'y arrête (les points en trop sont ainsi perdus). Il doit alors suivre les indications données par la carte-ville correspondante et ensuite rendre cette carte au meneur de jeu. Au tour suivant, le joueur jette le dé et avance normalement.

Chaque joueur doit, après avoir pris connaissance de ses cartes-villes, faire très attention à l'ordre dans lequel il effectuera ses visites, parce que les indications sur le dos des cartes-villes le mèneront plus vite au but.

## Les liaisons aériennes

Une utilisation astucieuse des lignes aériennes permet d'avancer plus rapidement. 11 des aéroports les plus importants sont signalés sur le plan de jeu par un point rouge au centre de la ville. Il est possible, lorsqu'on arrive dans une ville possédant un aéroport de continuer son voyage en avion. Il faut pour cela étudier les liaisons existantes entre les différentes villes sur le plan de vol. Un joueur vole, par exemple, de Lyon à Marseille. Le vol «coûte» 2 points. Si après ce vol, il lui reste des points à jouer, il continue normalement son voyage en partant de l'aéroport d'arrivée. On ne peut utiliser l'avion qu'une seule fois par coup. Si l'étape d'un joueur se termine précisément sur un aéroport, il est par contre tout à fait évident qu'il peut repartir en avion au coup suivant.

L'aéroport sur lequel le joueur veut atterrir doit être libre. Si le pion ou le drapeau d'un autre joueur s'y trouve, cet aéroport est fermé au trafic momentanément. Il faut alors, soit continuer normalement par la route, soit trouver une autre liaison aérienne.

Tous les aéroports se trouvent dans une ville numérotée. Si l'on doit visiter l'une de ces villes, les instructions portées sur les cartes ont priorité sur le vol lui-même. On ne peut donc quitter cet aéroport que lorsque les indications données le permettent.

### Fin du jeu

Celui qui le premier parvient à nouveau à son point de départ et d'arrivée et a rendu toutes ses cartes-ville, a gagné. Les autres joueurs peuvent continuer la partie, pour savoir qui sera le second, le troisième etc ...

On peut également jouer pour des points. Le gagnant reçoit autant de points qu'il y a de joueurs (pour 5 joueurs donc 5 points), le second reçoit un point de moins, le troisième 2 points de moins etc ...

Celui qui, après un nombre de parties décidé au préalable a le plus de points est le vainqueur final.

### Jeu avec les cartes de chance

Les cartes de chance permettent de varier le jeu et le rendent encore plus passionnant. Les joueurs notent les coups où ils tirent un 1. Celui qui tire son troisième 1, reçoit une carte de chance. On n'est pas du tout obligé de se servir immédiatement de cette carte, mais il est possible de la garder en réserve en attendant une meilleure occasion. Les cartes de chance jouées sont mises de côté par le meneur de jeu.

*Vous trouverez ci-après, comme indiqué plus haut, dans la règle du jeu, les informations touristiques pour 82 villes de France. Ces informations sont destinées à rendre plus compréhensibles les renseignements donnés sur les petites cartes villes.*

### Pierre Bonte

*Né le 15 Septembre 1932 à Perenchies (Nord), diplômé de l'Ecole Supérieure de Journalisme de Lille, Pierre Bonte est l'homme qui connaît le mieux la France, «mieux que le Ministre de l'Intérieur» a dit un Président de la République ....*

*Depuis les débuts de «Bonjour Monsieur le Maire» en 1959, il n'a cessé de parcourir la France pour ses différentes émissions de radio ou de télévision.*

*Il a rassemblé ses découvertes en plusieurs ouvrages: Bonjour Monsieur le Maire (Editions de la Table Ronde) – Le Bonheur est dans le Pré (Stock) – Vive la Vie (Stock) – Les Recettes de Mon Village (Editions N° 1) – Les Histoires de Mon Village (Editions N° 1).*

### 1. Calais

C'est le port français le plus proche de l'Angleterre et le premier port français de passagers. Pour de nombreux étrangers, Calais est le premier contact avec la terre de France. Son monument le plus célèbre: le monument aux Bourgeois de Calais, de Rodin, en face de l'Hôtel de Ville.

Calais est le principal centre français de fabrication de tulles et dentelles mécaniques.

A quelques kilomètres de Calais, sur la commune de Coquelles, ont été commencés les premiers travaux de construction du fameux tunnel sous la Manche.

### 2. Boulogne

Premier port de pêche de France et de la C.E.E., Boulogne approvisionne la plus grande partie du pays en harengs, maquereaux et merlans.

C'est aussi l'un des plus anciens lieux de pèlerinage de l'Europe pour le culte de la Vierge. Saint Louis, Philippe le Bel, Charles le Téméraire, Louis XI sont venus s'agenouiller devant la statue de Notre Dame de Boulogne qui, selon la légende, serait miraculeusement arrivée au port sur un vaisseau sans rame ni matelot, vers l'an 630. Le grand pèlerinage annuel a lieu le dimanche après le 15 Août.

A ne pas manquer, entre Boulogne et Calais: le cap Blanc-Nez et le cap Gris-Nez, point de rencontre de la Manche et de la Mer du Nord.

### 3. Lille

L'ancienne capitale de la Flandre française, devenue métropole régionale et préfecture du premier département industriel et agricole de France, est fière de son beffroi, orgueilleux symbole des libertés communales et de ses deux géants, Lydéric et Phinaert, vedettes de

toutes les fêtes populaires, à qui le chansonnier Desrousseau a donné un fils: le P'tit Quinquin ...

Avec les villes voisines de Roubaix et Tourcoing, Lille est le premier centre français de filature de laine et de lin.

Manifestation la plus pittoresque: la Braderie (le premier Lundi de Septembre), au cours de laquelle on consomme des tonnes de moules, accompagnées de frites.

A voir: l'ancienne Bourse et le quartier du Vieux Lille, admirablement restauré.

### 4. Amiens

La cathédrale d'Amiens est la plus grande de France (126 piliers, 145 m de long, 70 m de large).

Le sourire de la Vierge dorée, sur le portail Sud est aussi célèbre que celui de la Joconde ou de l'Ange de l'Annonciation de Reims.

Curiosité:

Autour d'Amiens, les «hortillons» sont des marais canalisés sur lesquels on pratique la culture maraîchère. Les maraîchers circulent d'un jardin à l'autre sur des bateaux à fond plat. Certains légumes y atteignent des dimensions phénoménales. On y a récolté un navet de 8 kgs et un chou de 30 kgs.

### 5. Rouen

Au 16<sup>e</sup> siècle, avec 40.000 habitants, Rouen était après Paris la ville la plus peuplée de France. Elle se place aujourd'hui au 21<sup>e</sup> rang. Baptisée «le pot de chambre de la France» à cause de l'humidité de son climat, elle est aussi la ville de France qui a l'air le plus pollué, en raison de la présence aux environs, d'importantes industries chimiques et pétrolières.

Sa cathédrale (qui a la flèche la plus haute de France, 156 mètres), ses vieux

quartiers où furent créés les premières rues piétonnes, la place du Vieux Marché, où fut brûlée Jeanne d'Arc, le musée Pierre Corneille (aménagé dans sa maison natale), méritent néanmoins qu'on s'y attarde longuement.

## 6. Le Havre

«Paris, Rouen, Le Havre ne sont qu'une seule ville dont la Seine est la Rue» disait Napoléon 1er.

Le Havre, second port maritime de France après Marseille, s'enorgueillit d'avoir abrité les plus grands transatlantiques, le Normandie et le France. Depuis 1959, Le Havre est relié à l'arrière pays par l'un des plus long pont suspendu d'Europe, celui de Tancarville (1.400 mètres de long). Empruntez-le pour visiter le plus joli port de la côte normande: Honfleur, où séjournèrent la plupart des peintres de l'école impressionniste (on peut voir leurs oeuvres au Musée Eugé- nie Boudin). Honfleur est la patrie de l'humoriste Alphonse Allais et du musicien Erik Satie.

## 7. Caen

En 1944, pendant la bataille de Caen qui a duré plus de 2 mois, la ville a été détruite aux trois quarts, mais elle a été reconstruite avec goût, en utilisant la pierre du pays. Après avoir visité l'Abbaye aux Hommes, fondée par Guillaume le Conquérant et l'Abbaye aux Femmes, fondée par la reine Mathilde, qui ont échappé aux bombardements, on fera le circuit des plages du débarquement (Ouistreham, Montgomery-plage) avec un crochet par Ranville, premier village libéré du territoire français, pris d'assaut dans la nuit du 6 Juin par un bataillon de parachutistes anglais.

## 8. Bayeux

Ancienne capitale du duché de Normandie, Bayeux fut la première ville de Fran-

ce libérée, le 7 Juin 1944. Le Général de Gaulle y prononça un discours historique.

Son trésor: la tapisserie de la reine Mathilde (épouse de Guillaume le Conquérant) qui est en quelque sorte l'ancêtre de la bande dessinée. Elle raconte en 58 scènes «sur-titrées» la conquête de l'Angleterre par Guillaume le Conquérant. La tapisserie est visible toute l'année, dans l'ancien évêché, tout à côté de la cathédrale du 13ème siècle.

## 9. Cherbourg

Commencé sur l'ordre de Napoléon 1er, le port militaire de Cherbourg fut inauguré par Napoléon III en 1858. Il a connu sa plus forte activité dans les mois qui ont suivi le débarquement de 1944, car il assurait le ravitaillement des troupes alliées. Durant la bataille des Ardennes, son trafic fut deux fois plus important que celui de New-York pendant les mois les plus actifs de 1939. C'est ici qu'a été lancé, en 1967, le premier sous-marin nucléaire français, le Redoutable. A quelques kilomètres de Cherbourg, dans le «nez de Jobourg» se trouve le plus petit port de France homologué, celui de St Germain des Vaux. Ses dimensions «45 mètres de long sur 20 mètres de large»: Actuellement il n'abrite que 3 barques qui vont pêcher le homard et la «demoiselle de Cherbourg» (c'est une grosse crevette qui pèse environ 10 grammes).

## 10. Alençon

Alençon a eu une réputation mondiale grâce à sa dentelle et au fameux point d'Alençon, qui fut inventé au 17ème siècle à l'initiative de Colbert, pour concurrencer le «point de Venise». C'est la ville natale de Ste Thérèse de Lisieux, et la capitale de l'électroménager grâce à Moulinex.

D'Alençon, il est conseillé de faire le circuit des «Alpes Mancelles», qui longe la vallée de la Sarthe et de s'arrêter en particulier dans les pittoresques villages de St Léonard des Bois et St Céneri le Gèreil, où les mamans viennent en pèlerinage pour demander à St Céneri de guérir leurs enfants de la maladie du «pipi au lit».

## 11. Chartres

Capitale de la Beauce, «pays plus ras que la plus rase table» (Péguy), Chartres est surtout connue pour sa cathédrale, dont la flèche domine l'immense étendue des blés. Considérée comme le chef-d'oeuvre de l'art gothique, elle a été de tous temps un lieu de pèlerinage à la Vierge Marie. On y vénère le voile de la Sainte-Vierge, qui fut offert à la cathédrale par Charles le Chauve en 876. Charles Péguy fut le plus illustre des pèlerins de Chartres. Des milliers d'étudiants parisiens suivent son exemple, chaque année, à la Pentecôte, en faisant le voyage à pied. Curiosité: la maison Picassiette, décorée de morceaux de porcelaine.

## 12. Paris

Avec plus de dix millions d'habitants, l'agglomération parisienne est devenue la 4ème métropole du monde, après New-York, Tokyo et Londres. Un français sur cinq, aujourd'hui est Parisien ou banlieusard. Paris est tout à la fois la capitale politique, administrative, intellectuelle, économique, artistique et scientifique de la France. Paris est aussi la ville de France la plus fréquentée par les étrangers, avec 2.800.000 touristes par an. Les 3 monuments les plus visités: La Tour Eiffel (300 mètres de haut, 7.000 tonnes), le Louvre (le plus riche musée du monde), l'Arc de Triomphe.

Vient ensuite le Centre Pompidou (inauguré en 1977), qui a déjà accueilli plus de 50 millions de visiteurs.

Le coeur de Paris est Notre Dame, dans l'île de la Cité qui est le berceau de la ville. C'est du parvis de Notre-Dame, que sont calculées toutes les distances kilométriques, en France.

La plus ancienne maison de Paris (du 13ème ou 14ème siècle) se trouve au n° 3 de la rue Volta (3ème Arrondissement).

Curiosités: l'obélisque de Louxor, au centre de la place de la Concorde, est vieux de 33 siècles.

La colonne Vendôme (43 mètres), située sur la place Vendôme, a été édifée en 1810 avec le bronze des 1.200 canons pris à Austerlitz.

Henri IV fut assassiné rue de la Ferronnerie (qui coupe la rue Saint Denis). Le théâtre de l'Opéra est le plus vaste du monde (plus d'un hectare), mais il n'a que 2.200 places.

L'église de Saint Germain des Prés a l'un des clochers les plus anciens de France (11ème siècle).

## 13. Orléans

Orléans garde le souvenir de Jeanne d'Arc qui délivra la ville, en 1429, alors que celle-ci était assiégée par les Anglais et les Bourguignons.

Le lendemain de son entrée victorieuse à Orléans, le 8 Mai, la population improvise une fête en l'honneur de la Pucelle. La tradition s'en est perpétuée sans interruption, jusqu'à nos jours.

La fête de Jeanne d'Arc, à Orléans, est l'une des plus spectaculaires de France. C'est la seule qui réunisse toutes les autorités: civiles, religieuses, militaires, judiciaires, et tous les corps sociaux.

Un des ducs d'Orléans devint roi des français sous le nom de Louis-Philippe.

La ville nouvelle d'Orléans la Source, de l'autre côté de la Loire, est renommée pour son parc floral.

#### 14. Blois

Le château de Blois fut l'une des résidences préférées des rois de France. Le roi Louis XII y est né, François 1er y vécut, Anne de Bretagne et Catherine de Médicis y sont mortes ainsi que le Duc de Guise assassiné sur l'ordre d'Henri III.

Devant son cadavre, Henri III prononça la phrase célèbre: - «Il paraît encore plus grand mort que vivant». Blois est le siège des usines Poulain, qui font régner sur la ville une perpétuelle odeur de chocolat ...

#### 15. Tours

C'est à Tours que se trouve le tombeau de St Martin, le plus célèbre évêque de la Gaule. Tandis qu'on ramenait son corps de Candé, où une église a été élevée à l'endroit de sa mort, à Tours, en plein mois de Novembre, les arbres refleurirent, dit la légende. C'est ce miracle qui a donné son nom à l'été de la Saint Martin.

Ville natale de Balzac et de Courteline, Tours a été en grande partie détruite lors de la dernière guerre, mais reconstruite avec beaucoup de goût. A voir: les rues du Vieux Tours, le musée du Compagnonnage et les vignobles des environs (Vouvray, Bourgueil, Chinon, Amboise).

#### 16. Le Mans

Le Mans est plus connu pour ses rillettes que pour sa très belle cathédrale, joyau de la vieille ville dont les rues ont été habilement restaurées. Les célèbres rillettes cependant ne sont pas fabriquées au Mans mais dans la commune voisine de Connerré.

Mais c'est l'automobile qui lui a donné une renommée mondiale. La fameuse course des 24 heures créée en 1922 et disputée chaque année au mois de juin, attire environ 250.000 spectateurs. On retrouve l'histoire de cette épreuve au Musée de l'Automobile (150 véhicules).

#### 17. Angers

C'est la ville de la tapisserie. L'imposant château d'Angers, qui dresse ses 17 tours de 40 mètres de haut au dessus de la Loire, abrite la célèbre tenture de l'Apocalypse, qui constitue le plus important ensemble mondial de tapisseries du 14ème siècle.

Au musée de la tapisserie contemporaine (dans l'ancien hôpital St Jean), on peut voir en outre les dix tapisseries du Chant du Monde, de Lurçat.

Angers est aussi la ville des roses. Il faut visiter, à la saison, la roseraie municipale.

#### 18. Rennes

Bâtie au confluent de l'Ille et de la Vilaine, c'est la capitale administrative et intellectuelle de la Bretagne, grâce à son Université où sont enseignées les langues celtiques. Le monument le plus remarquable de Rennes est le Palais de Justice, construit au 17ème siècle pour abriter le Parlement de Bretagne.

#### 19. Saint Malo

«Ni Français, ni Breton, Malouin suis»: c'est la fière devise des habitants de Saint Malo. La ville a vu naître des corsaires célèbres: Duguay-Trouin et Surcouf, mais aussi: Jacques Cartier et Chateaubriand.

Ce fut le pays de Cap-Horniers, dont on retrouve le souvenir au Musée International des Cap-Horniers, dans la tour Solidor.

Sur l'estuaire de la Rance, qui sépare Saint Malo de Dinard, a été édifiée la seule usine marémotrice du monde. Elle utilise le va et vient de la marée, dont l'amplitude est ici exceptionnelle, pour produire de l'énergie électrique.

#### 20. Brest

Brest construit la majeure partie des bâtiments de la Marine Nationale et vit principalement de sa marine de guerre. Magnifique rade de 150 km<sup>2</sup>, où toutes les flottes de guerre d'Europe pourraient se concentrer. On peut l'admirer de la promenade construite sur les remparts, en 1769, par les forçats du bagne maritime. 1er dimanche d'Août: festival international de cornemuse.

#### 21. Quimper

Chef-lieu de Finistère-Sud, Quimper est aussi la capitale de la Cornouaille, qui est peut-être la plus souriante région de Bretagne, la plus fidèle à ses traditions. Ses trésors: le bourg de Locronan qui connut la prospérité grâce à son industrie de la toile à voile et dont la plupart des maisons datent de la Renaissance, la pointe du Raz, Pont l'Abbé, où la coiffe du pays bigouden est encore fréquemment portée et qui est spécialisée dans la confection des poupées folkloriques.

Le festival de Cornouailles (3ème semaine de Juillet) est la plus importante fête folklorique régionale.

#### 22. Lorient

C'était à l'origine le port de l'Orient, crée par la Compagnie des Indes. A la fois port militaire, port de commerce et port de pêche (le deuxième en France pour son trafic), Lorient possède en outre, une base sous-marine unique au monde. Construite par les Allemands pendant l'occupation, elle peut abriter une

quarantaine de sous-marins avec leurs équipages.

#### 23. Vannes

Située à l'extrémité du golfe du Morbihan, Vannes a gardé son charme ancien. Elle constitue le meilleur point de départ pour la visite en bateau de ce golfe, qui est une véritable mer intérieure parsemée d'îles. La plus célèbre est l'île aux Moines.

#### 24. Nantes

Les deux Nantais les plus célèbres sont Jules Verne et ... le Général Cambronne, qui a sa statue au centre du Cours qui porte son nom. Les chantiers de construction navale de Nantes sont, avec ceux de Saint-Nazaire, les plus importants de France. Leur chef-d'oeuvre: le paquebot France. Nantes figure dans tous les manuels d'histoire de France grâce au fameux «Edit de Nantes» (13 Août 1598), par lequel Henri IV a momentanément réglé la question religieuse. Le pays nantais est réputé pour ses vins blancs (Muscadet, Gros Plant).

#### 25. Poitiers

La première bataille de Poitiers, à l'issue de laquelle Charles Martel battit les Sarrasins, en 732, se déroula en réalité à 20 kilomètres de là, sur la commune de Moussais-La-Bataille.

La seconde, en 1356, au cours de laquelle le roi Jean Le Bon fut battu par les Anglais commandés par le Prince Noir, n'eut pas davantage lieu sur le territoire de Poitiers, mais sur la commune de Nouaille-Maupertuis. C'est la capitale de la région Poitou-Charentes.

A 9 kilomètres de Poitiers: l'abbaye Benedictine de Ligugé, fondée en 361 par St Martin, qui y vécut 10 ans. Rabelais y séjourna à plusieurs reprises. Elle est

une des places fortes du chant grégorien et un centre d'art religieux. A 41 kilomètres, St Savin-sur-Gartempe, possède une magnifique église romane qui renferme le plus bel ensemble de peintures de cette époque.

## 26. La Rochelle

Surnommée «la Genève française», La Rochelle fut une importante place-forte protestante devant laquelle Richelieu vint mettre le siège pendant plus d'un an 1627-1628.

Aujourd'hui, le port est surtout voué à la navigation de plaisance. Le port des Minimes est le second d'Europe. La course de yachts Plymouth-La-Rochelle, tous les deux ans, rassemble les meilleurs navigateurs amateurs.

A la pointe du mouvement écologique, La Rochelle a su préserver la qualité de son environnement.

## 27. Limoges

La porcelaine de Limoges, dont la tradition remonte à plus de 2 siècles, a une renommée universelle. Elle est née en 1765, avec la découverte de gisements de kaolin à St Yrieix. 35 usines de porcelaine fonctionnent aujourd'hui. Elles occupent plus de 3.000 personnes. Mais Limoges était déjà réputé depuis le 12ème siècle pour la qualité de ses émaux. C'est Saint Eloi, fondateur de l'abbaye de Solignac (à 16 kilomètres de Limoges) qui est considéré comme le père de l'émaillerie limousine.

L'exil à Limoges, en 1914, de généraux incompetents a donné naissance au terme «limogeage».

A voir: les ostensions, processions traditionnelles, qui ont lieu tous les sept ans.

## 28. Aubusson

Avec la commune voisine de Felletin, Aubusson est le premier centre français

de tapisserie. Cette industrie y existait déjà au 15ème siècle et elle a connu sa plus grande prospérité aux 17ème et 18ème siècles, grâce à Colbert, qui donna aux ateliers locaux le titre de manufactures royales. Le peintre Lurçat lui a donné un regain d'activité après la dernière guerre.

Une exposition de tapisseries modernes se tient à l'Hôtel de Ville de Juillet à Octobre.

La célèbre tapisserie de «la Dame à la Licorne» (au Musée de Cluny à Paris) aurait été tissée à Aubusson.

## 29. Périgueux

La truffe et le foie gras ont fait la renommée de Périgueux et du Périgord. Tous les cuisiniers connaissent la sauce périgourdine qui est à base de truffes. Périgueux est au centre de la région la plus anciennement habitée de France. La vallée de la Vézère, avec les stations préhistoriques des Eyzies, Lascaux, le Bugue, est habitée depuis plus de 100.000 ans.

## 30. Bordeaux

Bordeaux est le centre d'un vignoble qui fait vivre une bonne partie des habitants. On y dénombre plus de 2.000 «châteaux» dont la production est exportée dans le monde entier.

Bordeaux possède la place la plus vaste d'Europe (126.000 m<sup>2</sup>): la place des Quinconces, où Montaigne, qui fut maire de la ville, et Montesquieu ont leur statue.

Au nord de Bordeaux, dans l'estuaire de la Gironde: Mortagne sur Gironde est le seul centre français de production de caviar.

## 31. Aurillac

Depuis plus d'un siècle, Aurillac fabrique des parapluies qui étaient vendus à

travers le monde par les colporteurs auvergnats. Aujourd'hui, la ville reste la capitale du parapluie, avec 40% de la production française.

Aurillac a donné naissance au premier pape français, Sylvestre II, le pape de l'an mille, à qui l'on devrait l'introduction des chiffres arabes en Occident.

A Chaudes-Aigues, dans le même département, coulent les eaux les plus chaudes d'Europe. Elles sortent de terre à 83° et sont utilisées par les habitants pour le chauffage de leurs maisons. Il suffit de laisser un oeuf pendant trois minutes sous le robinet d'une des fontaines publiques pour qu'il soit cuit.

## 32. Cahors

Le pont Valentré (14ème siècle) sur le Lot, est considéré comme le plus beau pont fortifié de France. Ses tours s'élèvent à 40 mètres au-dessus de la rivière. La légende affirme que, pour arriver au bout de sa construction, l'architecte dut faire appel au diable. Un petit diable sculpté sur une pierre d'angle de la tour du milieu, rappelle cette origine légendaire.

Cahors est la ville natale du poète Clément Marot et de Léon Gambetta.

Les vins de Cahors, remis à la mode par le président Pompidou qui avait une maison dans le Lot (à Cajarc), sont produits dans toute la basse vallée du lot.

## 33. Agen

Agen est avant tout la capitale du pruneau. Le département du Lot et Garonne possède 80% des pruniers français. Leurs fruits sont séchés au four ou à l'étuve pour donner le pruneau.

L'Agenais jouit d'un climat favorable à la production des primeurs.

Marmande, au Nord-Ouest du département est le plus grand marché français de la tomate.

## 34. Mont de Marsan

C'est l'une des capitales du rugby. C'est aussi le centre des courses de vaches landaises (les plus importantes se déroulent en Juillet, lors des fêtes de la Madeleine) et l'un des grands marchés français du foie gras.

Excursion recommandée: le courant d'Huchet, petit fleuve côtier qui coule à travers une végétation luxuriante et que l'on peut parcourir en barque.

## 35. Biarritz

Lancée par l'impératrice Eugénie, Biarritz a été le lieu de villégiature favori de nombreuses célébrités et têtes couronnées (Léopold 1er, la Reine Victoria, Alphonse XIII, Edouard VII, le Duc de Windsor). Depuis 1958, elle est la capitale française du surf. Ce sport d'origine américaine importé en France par le mari de Deborah Kerr, consiste à tenir en équilibre sur une planche en polyester portée par la vague. Il s'est développé à Biarritz en raison de l'existence des grands rouleaux de l'Atlantique. Championnats de France chaque année à la fin du mois d'Août.

## 36. Pau

Henri IV naquit à Pau le 13 Décembre 1553 au château d'Albret, où l'on peut voir son prétendu berceau. Mais il ne fit rien pour sa ville natale. Ce sont les Anglais qui lui donnèrent son essor, au début du 19ème siècle. Pau fut, à cette époque, l'objet d'un véritable engouement de toute l'aristocratie anglaise ce qui lui a valu de posséder dès 1820, le premier terrain de golf du continent européen. Aujourd'hui, avec 5 terrains, les Pyrénées Atlantiques sont le département où le golf est le plus démocratisé. Il fournit 70% des professeurs de golf en France.

Pau est l'un des hauts-lieux du parachutisme militaire. Musée des troupes aéro-

portées et du parachutisme sur la route de Bordeaux.

### 37. Lourdes

Cette petite ville des Hautes-Pyrénées est le plus important lieu de pèlerinage du monde. Il surpasse Rome et la Mecque. Quatre millions de pèlerins, de toutes nations, y viennent chaque année prier la Vierge, dans la grotte où elle apparut à Bernadette Soubirous, une enfant du pays. Parmi eux, de très nombreux malades (plus de 50.000) attirés par l'espoir d'une guérison miraculeuse. Toute la ville vit de ce tourisme très particulier. Excursion classique: le cirque de Gavarnie, une des merveilles naturelles de la France que l'on visite à dos d'âne ou de mulet.

### 38. Auch

Capitale de l'Armagnac, le pays des Trois Mousquetaires. D'Artagnan leur capitaine a sa statue sur l'un des paliers de l'escalier monumental (234 marches) qui descend de la cathédrale aux rives du Gers.

Eauze revendique aussi le titre de capitale de l'Armagnac, mais il s'agit ici de l'eau de vie de même nom. La bourse de l'Armagnac qui se tient chaque jeudi, Place de l'Eglise, est un spectacle pittoresque.

### 39. Toulouse

La «ville rose» (ainsi surnommée à cause de ses constructions en brique) a toujours été la cité de l'avion. Clément Ader, le premier homme qui ait quitté le sol à bord d'un avion à moteur, est d'ailleurs né dans le département, à Muret. Toulouse a été la base de la première ligne aérienne régulière qui ait fonctionné au départ de France. Elle est aujourd'hui le premier centre de constructions aériennes, grâce aux ateliers

de la S.N.I.A.S. qui ont fabriqué le Concorde, la Caravelle et l'Airbus. 4ème ville de France, c'est l'un des fiefs de l'art lyrique. Son monument le plus célèbre est le Capitole, qui abrite l'hôtel de ville et le théâtre.

### 40. Foix

Foix est la capitale d'un département pauvre, dépeuplé, mais d'une très grande variété de sites. Le plus célèbre: la grotte du Mas d'Azil, qui fut habitée par les hommes de la préhistoire et servit de refuge aux premiers Chrétiens, aux Cathares et aux Huguenots. Au Sud-Est de Foix: Luzenac possède les plus importantes carrières de talc du monde. Elles sont situées à 1.800 mètres d'altitude et reliées au village par un téléphérique.

### 41. Albi

La «ville rouge», ainsi surnommée à cause de ses vieilles maisons de briques, a donné son nom à une hérésie. Albi ayant été aux 12e et 13e siècles un des principaux centres de l'hérésie cathare, ses adeptes furent connus sous le nom d'Albigéois.

Monument le plus remarquable: la cathédrale Sainte Cécile, immense édifice de briques, de style gothique, construit aux 13e et 14e siècles.

Albi est la ville natale du peintre Henri de Toulouse-Lautrec. Le vieux palais des Evêques abrite aujourd'hui un musée qui réunit le plus bel ensemble d'oeuvres du peintre (plus de 300 peintures et dessins).

Le spectacle de la ville rouge est particulièrement beau au coucher du soleil. C'est du Pont Neuf, sur le Tarn, qu'on a le meilleur point de vue.

A 25 kilomètres: Cordes sur Ciel, ancienne bastide, semble sortie intacte du Moyen-Age, avec ses remparts, ses portes et ses maisons gothiques.

### 42. Carcassonne

La vieille cité de Carcassonne qui, pour l'essentiel, date du Moyen-Age, est la plus grande forteresse d'Europe. Son importance s'explique par la situation de la ville, qui commande les communications entre la Méditerranée et Toulouse. Grâce à sa triple enceinte de fortifications, elle avait la réputation d'être imprenable, ce qui lui valut le nom de «Pucelle du Languedoc». Même le Prince Noir, pendant la guerre de Cent Ans, n'osa pas l'affronter. Au Nord-Ouest de Carcassonne, Castelnaudary est le berceau et la capitale du cassoulet. Salsigne possède la seule mine d'or de France.

### 43. Millau

Capitale du gant de peau, grâce aux nombreux troupeaux de brebis qui paissent sur les causses environnants et dont le lait sert à la fabrication du roquefort. Millau est située à la sortie des gorges du Tarn, qui sont l'un des grands sites touristiques d'Europe. Des bûcherons experts permettent aux touristes de les descendre sans danger sur des barques à fond plat. Embarquement à la Malène, dont tous les habitants, pratiquement, exercent le métier de bûcheron pendant l'été.

### 44. Perpignan

Le palais des rois de Majorque rappelle que Perpignan fut la capitale (de 1276 à 1344) d'un royaume qui incluait les îles Baléares. Elle reste la capitale de la Catalogne française, le pays de la Sardane (qu'on danse encore place Arago) et le centre d'un très important commerce de fruits (pêches, abricots, cerises).

Les cerises de Cèret (au Sud-Ouest de Perpignan) sont toujours les premières à apparaître sur le marché français. Le premier panier est traditionnellement offert au Président de la République.

### 45. Montpellier

La faculté de médecine de Montpellier, fondée en 1221 est l'une des plus anciennes de France. Elle eut, comme étudiants célèbres: Nostradamus et Rabelais (dont on montre la robe doctorale).

Montpellier reste une ville universitaire, la plus agréable de France avec Aix en Provence.

1ère quinzaine d'Octobre: foire internationale de la Vigne et du Vin.

### 46. Nîmes

On a surnommé Nîmes «La Rome française», en raison du nombre et de l'importance de ses monuments romains, la Maison Carrée, les Arènes, le Temple de Diane, la Tour Magne. La ville a été fondée par l'Empereur Auguste autour d'une fontaine qui du temps des Romains, était l'objet d'un culte. Les Nîmois lui restent très attachés. Au mois de Mai, fêria de Nîmes, avec courses de taureaux.

### 47. Arles (Bouches du Rhône)

Avec ses 75.000 hectares, (7 fois plus que Paris), Arles est la plus vaste commune de France. D'Ouest en Est, elle s'étire sur 40 kilomètres et du Nord au Sud sur 30 kilomètres.

Elle est composée de deux grandes plaines, de part et d'autre de la ville proprement dite: la Camargue avec ses étangs et ses rizières et la Crau renommée pour ses foins. Les foins de la Crau, sont les seuls en France à bénéficier d'une appellation contrôlée, comme certains vins.

Ancienne métropole de la Gaule Romaine, Arles en a gardé de nombreux vestiges: les arènes, le théâtre antique. Chaque été: rencontres internationales de la photographie.

## 48. Avignon

C'est la cité des Papes. Elle a été la résidence des souverains pontifes de 1309 à 1377 et elle est restée la propriété du Saint-Siège, jusqu'à la Révolution Française. Les remparts et le Palais des Papes sont les plus beaux vestiges de l'époque où Avignon était la capitale de la chrétienté.

Le Palais est chaque année (en juillet) le théâtre du plus important festival dramatique de France, qui fut créé par Jean Vilar et animé, à ses débuts, par Gérard Philipe.

Le fameux Pont d'Avignon, où l'on danse tous en rond, est le Pont St Benezet, dont il ne subsiste que 4 arches sur 22.

## 49. Marseille

Avec une population de 880.000 habitants, c'est la deuxième ville et le premier port de France.

Marseille a ses Champs-Élysées: la fameuse Canebière qui débouche sur le non moins célèbre Vieux-Port. On croit toujours y rencontrer Marius, Fanny ou César, ces personnages nés de l'imagination de Marcel Pagnol mais qui, pour tous les Français, sont devenus l'image du Marseillais.

L'Église Notre-Dame de la Garde, avec sa Bonne Mère, offre la plus belle vue sur le Vieux-Port.

## 50. Toulon

Premier port militaire de France, Toulon est situé au fond d'une des plus belles rades du monde. C'est dans cette rade que s'est déroulé le sabordage de la flotte française en 1942, sur l'ordre du gouvernement de Vichy.

Toulon est la ville natale de Raimu, de son vrai nom Jules Muraire.

## 51. Cannes

Cannes, c'est avant tout le Boulevard de la Croisette qui contourne la rade sur

2,5 kms. Construit sous le Second Empire, élargi beaucoup plus tard par emprise de 40 mètres sur la mer, il est planté de palmiers et bordé, tout au long, d'hôtels et d'immeubles de luxe. Chaque année, en Mai, le Festival International du Cinéma en fait la promenade la plus «étoilée» de France.

## 52. Nice

Grâce à son climat sec et ensoleillé, Nice est à la fois une station hivernale et estivale de réputation internationale. C'est l'un des grands centres de tourisme d'Europe.

Le carnaval avec la traditionnelle bataille de fleurs, sur la promenade des Anglais, est la grande fête de l'année. Nice est environné de villages pittoresques: Eze, St Paul de Vence, Coaraze (le village le plus ensoleillé de France).

## 53. Bastia

Préfecture de la Haute-Corse, elle commande toute la côte orientale de l'île, dont le développement s'est intensifié avec l'arrivée des Français d'Afrique du Nord.

Spécialités locales: la liqueur de myrte et la cédratine, liqueur obtenue à partir d'un agrume qu'on a cultivé dans le Cap Corse, le Cédrat.

## 54. Ajaccio

Napoléon naquit à Ajaccio le 15 Août 1769, l'année du rattachement de la Corse à la France. Son souvenir est présent dans toute la ville. Sa maison natale a été aménagée en musée. L'Hôtel de Ville abrite également un musée napoléonien. Sa statue se dresse en multiples exemplaires et la principale promenade de la ville s'appelle le Cours Napoléon.

Chef-lieu de la Corse du Sud, Ajaccio est bâtie dans l'un des plus beaux golfes de la Méditerranée.

Au Nord d'Ajaccio, Cargèse a été créée au 17ème siècle par une colonie grecque. On y pratique encore le culte catholique de rite orthodoxe.

## 55. Gap

Chef-lieu des Hautes-Alpes, dont beaucoup d'habitants émigrèrent, le siècle dernier, vers le Mexique où ils ont créé plusieurs villes.

Le Préfet de Gap a le privilège d'administrer la plus haute commune d'Europe: Saint Véran.

«A Saint Véran, prétend le dicton, les coqs picorent les étoiles» ...

Le bourg est installé à 2.042 mètres d'altitude, le clocher de l'église atteint 2.071 mètres et le territoire de la commune grimpe jusqu'à 3.880 mètres.

## 56. Le Puy

La cathédrale du Puy renferme une Vierge Noire qui attire depuis le Moyen-Âge, de très nombreux pèlerins. Dans la rue à escaliers qui mène à la cathédrale, on peut encore voir des femmes, sur le pas de leur porte, fabriquant comme autrefois, la dentelle aux fuseaux.

Au musée: très belle collection de dentelles du 15ème siècle à nos jours. On peut y voir aussi la première machine à coudre qui a été inventée par Barthélemy Thimonnier.

## 57. Saint-Etienne

Le charbon, les armes et les rubans ont fait longtemps la richesse de cette ville toute entière vouée au travail. Créée au 18ème siècle, la Manufacture d'Armes de Saint-Etienne équipait la majeure partie des Chasseurs Français et fournissait l'armée en armes légères.

Saint-Etienne a eu, en 1825, le premier chemin de fer français, qui reliait la ville d'Andrézieux. Le deuxième relie St-Etienne à Lyon.

## 58. Grenoble

La capitale du Dauphiné, où naquit Stendhal, a été la capitale mondiale des sports d'hiver en 1968.

C'est à Grenoble et dans les stations voisines de Chamrousse, Autrans, l'Alpe d'Huez, Villard de Lans, et St Nizier Moucherotte qu'ont eu lieu les jeux olympiques d'hiver 1968, marqués par les 3 médailles d'or de Jean-Claude Killy (slalom spécial, slalom géant, descente) et la victoire de Marielle Goitschel en slalom.

Grenoble en a gardé des équipements sportifs et culturels exceptionnels. La noix de Grenoble est réputée.

## 59. Lyon

Au confluent de la Saône et du Rhône, Lyon est dit-on, arrosé par un troisième fleuve: Le Beaujolais.

Ce vin gouleyant, guilleret, accompagne tout naturellement une cuisine mondialement réputée.

A Lyon, la gastronomie est comme une religion, dont le grand prêtre est aujourd'hui Paul Bocuse. Mais les lieux de culte sont abondamment disséminés dans toute la ville et tout le département du Rhône.

Spécialités: la rosette, la quenelle, le gras-double. Lyon est aussi la patrie de Guignol et elle a été la capitale de la résistance de 1940 à 1944.

## 60. Annecy

Bâtie au bord d'un des plus jolis lacs de France, Annecy a connu ces dernières années, un développement démographique exceptionnel, sans perdre son charme ancien. On y trouve la plus grande et la plus vieille entreprise de fonderie de cloches du monde, la fonderie Paccard. Elle a fourni, entre autres, les cloches des cathédrales de New York, Tokyo, Vienne et le carillon de Washington.

## 61. Clermont-Ferrand

La statue de Vercingétorix, sur la place de Jaudes, rappelle que le célèbre chef gaulois battit les troupes de Jules César à 9 kilomètres de là, à Gergovie, en l'an 52 avant Jésus-Christ.

Capitale de l'Auvergne, Clermont-Ferrand a un autre enfant célèbre: Blaise Pascal qui y inventa la machine à calculer.

## 62. Vichy

Vichy est la ville d'eaux la plus fréquentée après Aix-les-Bains. La saison commence début Mai et finit vers le 15 Octobre. Le Grand Etablissement Thermal est considéré comme le plus vaste, le plus luxueux et le mieux aménagé du monde. On y soigne surtout les maladies du foie. Curistes célèbres: Madame de Sévigné, Napoléon III.

Lors de l'invasion allemande, en Juin 1940, le gouvernement français, dirigé par le Maréchal Pétain, vint y séjourner en raison de l'exceptionnelle capacité d'accueil de la station. Il y resta jusqu'en Août 1944.

Spécialités: les pastilles de Vichy. En cuisine, Vichy a également donné son nom à une préparation de carottes (cuisson au beurre dans une casserole hermétiquement fermée).

## 63. Mâcon

Pour les littéraires, Mâcon est d'abord la ville natale de Lamartine, qui y composa ses premiers vers.

Pour les amateurs de vin, elle est surtout le coeur d'un vignoble de qualité. C'est ici que se déroule chaque année, pendant la 2ème quinzaine de Mai, la Foire Nationale des Vins de France.

Selon les goûts, on peut choisir, au départ de Mâcon, entre le circuit Lamartine (qui conduit aux sources d'inspiration du poète) et le circuit à travers le vignoble, qui passe par Solutrè, dont la roche

est célèbre pour avoir donné son nom à une époque de l'âge de la pierre taillée: le solutréen (15.000 à 12.000 ans avant Jésus-Christ).

## 64. Bourg en Bresse

Ville essentiellement commerçante, Bourg en Bresse, connaît sa plus grande animation les jours de marché. Vedettes de ces marchés: les fameuses volailles de Bresse, obligatoirement garanties par un label.

L'exposition de chapons et de pouliardes qui a lieu chaque année à l'approche des fêtes de Noël (3ème Samedi de Décembre) est un étonnant spectacle. On ne peut quitter Bourg en Bresse sans visiter l'Eglise et le Monastère de Brou, construits au 16ème siècle, qui sont l'une des grandes oeuvres d'art françaises.

## 65. Saint Claude

Cette petite ville de 13.000 habitants a détenu jusqu'en 1885, le monopole mondial de la fabrication des pipes en racine de bruyère. Les artisans locaux ont fabriqué jusqu'à 50 millions de pipes par an. Aujourd'hui encore, en dépit de la concurrence étrangère, un fumeur sur deux, dans le monde, utilise des pipes de Saint Claude. Morez, dans le même département (à 27 kilomètres de Saint Claude) est la capitale française de la lunette.

## 66. Moulins

La ville doit son nom aux nombreux moulins qui jalonnaient l'Allier. Elle a été la capitale du Bourbonnais. La famille de Bourbon a donné à la France ses plus grands rois, à commencer par Henri IV, fils d'Antoine de Bourbon et de Jeanne d'Albret, dont le mariage avait eu lieu à Moulins. Curiosité: le Jacquemart (du 17ème siècle) installé sur le beffroi de l'Hôtel de

Ville. Il se compose d'une famille de quatre automates: le père Jacquemart et sa femme Jacquette qui frappent alternativement les heures sur la grosse cloche et leurs deux enfants qui sonnent les demies et les quarts sur deux plus petites cloches.

## 67. Nevers

Nevers est la capitale du Nivernais, qui a donné son nom à l'une des meilleures races de boeufs de boucherie. La ville a elle-même donné son nom à une faïence très recherchée par les collectionneurs. L'industrie de la faïence a pris naissance à Nevers au 16ème siècle et a été très prospère jusqu'à la Révolution de 1789. Aujourd'hui, seuls quelques artisans maintiennent la tradition et le musée municipal en prolonge le souvenir.

## 68. Beaune

Au coeur du vignoble bourguignon, Beaune connaît une réputation mondiale grâce à son Hôtel-Dieu, merveille de l'art burgondo-flamand et à sa vente aux enchères des Vins des Hospices de Beaune, qui a lieu le 3ème Dimanche de Novembre et qu'on a surnommée «la plus grande vente de charité du monde». A proximité: le château du Clos de Vougeot est le siège de la Confrérie des Chevaliers du Tastevin. Stendhal raconte que le Colonel Bisson, revenant de la Campagne d'Italie, fit présenter les armes au célèbre Clos, par son régiment! On dit aussi que la terre du Clos Vougeot est la plus chère de France.

## 69. Besançon

C'est à la fin du 17ème siècle que les premières montres furent fabriquées à Besançon, et c'est à la fin du siècle suivant qu'il y fut créée l'Ecole Nationale d'Horlogerie. Elle abrite aussi l'Institut du Chronomètre.

## 70. Dijon

La moutarde, le pain d'épices, le cassis et les escargots on beaucoup fait pour la réputation de Dijon, qui est aussi une ville universitaire importante, riche d'histoire (c'était la résidence des ducs de Bourgogne) et de monuments prestigieux (en particulier le Palais des Ducs). Son musée des Beaux-Arts est l'un des plus riches de France.

## 71. Auxerre

Auxerre s'honore d'avoir abrité Cadet Roussel, qui fut huissier dans la ville au 18ème siècle et dont les déboires sont racontés dans la célèbre chanson.

Auxerre, qui a donné son nom à un plant de vigne, l'auxerrois, est au centre d'un vignoble réputé, dont Chablis et Irancy sont les crus les plus connus.

Au Sud d'Auxerre, Gy-L'Evêque (berceau de la marmotte, grosse cerise à chair très ferme) a un monument qui porte cette simple inscription: «guerre à la guerre».

## 72. Fontainebleau

Fontainebleau, petite ville de 20.000 habitants (Les Bellifontains), doit sa réputation à sa forêt et à son château. La forêt, grâce à ses rochers, sert d'école d'escalade aux alpinistes parisiens. Le château dont la construction fut entreprise par François 1er, vit naître Louis XIII et fut par la suite la résidence d'automne des rois, à l'époque des chasses. Napoléon 1er y reçut le pape Pie VII, venu en France pour le couronner empereur. Il y revint en 1814, à la fin de la Campagne de France pour signer son acte d'abdication. C'est là qu'il fit ses adieux à la vieille garde, dans la cour du Cheval Blanc, appelée depuis «La Cour des Adieux».

A proximité de Fontainebleau, en bordure de la forêt: Barbizon, joli village, attira

de nombreux peintres, au 19<sup>ème</sup> siècle et donna son nom à une école de peinture. Le plus connu: Jean-François Millet, qui y peignit «L'Angélus» et «Le Semeur».

### 73. Troyes

Un habitant sur trois travaille dans la bonneterie. L'histoire de cette très ancienne industrie est évoquée dans le musée de la bonneterie (unique en France). On y trouve une étonnante collection de bas (de Louis XVI à nos jours), de mitaines, de maillots de bain (depuis 1700), de sous-vêtements (depuis 1830) et de bonnets de coton. Cité industrielle, Troyes est aussi une extraordinaire ville d'art. Le monument le plus remarquable: Eglise St Urbain, construite au 13<sup>ème</sup> siècle par le pape Urbain IV, fils d'un cordonnier troyen, sur l'emplacement de l'échoppe paternelle.

Troyes a donné son nom à une école de sculpture, au 15<sup>ème</sup> siècle. Remarquable Musée d'Art Moderne, qui renferme la plus importante collection de tableaux de Derain.

### 74. Chaumont

Chaumont doit une bonne part de son activité touristique à la proximité de Colombey-Les-Deux-Eglises, devenu lieu de pèlerinage depuis la mort du Général de Gaulle.

Square Philippe Lebon: statue de l'inventeur du gaz d'éclairage, Philippe Lebon, né à Brachay, non loin de Colombey.

Le grand Pardon de Chaumont créé en 1475 se déroule chaque fois que la Nativité de Saint Jean (24 Juin) tombe un dimanche.

A 21 kilomètres de Chaumont, Nogent-en-Bassigny, l'une des capitales de la coutellerie. Spécialités: les ciseaux à ongles, pinces à épiler, bistouris, sécateurs, couteaux de bouchers.

### 75. Mulhouse

C'est à Mulhouse qu'a été créée la première manufacture d'étoffes imprimées, en 1746. Ces tissus, baptisés «indiennes» ont connu très vite une vogue incroyable qui a permis à Mulhouse de devenir le principal centre de l'industrie textile en Alsace. Son musée de l'impression sur étoffes, unique en Europe, contient 8 millions d'échantillons, dont une curieuse collection de mouchoirs et de foulards imprimés.

C'est également à Mulhouse qu'a été créée la première école de commerce de France.

Sur le côté droit de l'Hôtel de Ville (16<sup>ème</sup> siècle), on peut voir une copie du Klapperstein. C'est un masque de pierre, qui pèse 12 kilos, que l'on suspendait au cou des personnes médisantes. Elles étaient condamnées à faire ainsi le tour de la ville, assises à rebours sur un âne. L'original du Klapperstein se trouve au Musée historique dans l'Hôtel de Ville.

Mulhouse possède le plus important musée européen de voitures anciennes, avec une collection de «Bugatti» unique au monde, et le musée français du Chemin de Fer.

### 76. Colmar

La gloire de Colmar, c'est son musée d'Unterlinden, installé dans un ancien couvent du 13<sup>ème</sup> siècle. Il renferme une rare collection de Primitifs. L'oeuvre la plus célèbre: le rétable d'Issenheim, de Mathias Grünewald.

Colmar possède quelques-unes des plus jolies maisons d'Alsace, la maison Pfister (16<sup>ème</sup> siècle), la maison des Arcades (17<sup>ème</sup> siècle), la maison des Têtes.

Colmar est l'une des étapes de la route du vin (180 kilomètres), qui permet de découvrir les plus beaux villages d'Alsa-

ce: Riquewihr, Eguisheim, Rouffach, Kaysersberg, Turckheim.  
Foire aux vins la 1<sup>ère</sup> quinzaine d'Août.

### 77. Strasbourg

Après avoir été, pendant des siècles, au centre des luttes franco-germaniques, Strasbourg est devenue le symbole de la réconciliation européenne.

Promue au rang de capitale de l'Europe, elle est le siège du Conseil de l'Europe et le nouveau pont sur le Rhin, qui relie Strasbourg à la ville allemande de Kehl, a été baptisé «Pont de l'Europe». Les Strasbourgeois n'en oublient pas pour autant que «La Marseillaise» a été composée dans leur ville, le 24 Avril 1792, alors que Rouget de Lisle y cantonnait avec les volontaires de l'Armée du Rhin.

Et la «Petite France» reste le quartier préféré des amoureux de la cité. Curiosité: l'horloge astrologique placée dans la célèbre cathédrale.

### 78. Nancy

Elle mériterait de s'appeler «Stanislas-Ville». C'est à Stanislas Leszczyński, roi détrôné de Pologne, promu duc de Lorraine par Louis XV, son beau-père, que Nancy doit en effet les plus beaux de ses monuments: à commencer par la place Stanislas avec ses grilles de fer forgé rehaussé d'or, ses 5 pavillons dont le plus vaste abrite l'Hôtel de Ville, ses 56 balcons forgés, son arc de triomphe et ses fonderies.

L'église de Notre Dame de Bon Secours également construite par ses soins, abrite son tombeau ainsi que le coeur de sa fille, Marie Leszczyńska.

Spécialité: les bergamotes.  
Record peu enviable: la plus longue façade de France, celle de l'immeuble H.L.M. du Haut-du Lièvre, expression la plus extrême du système des «barres».

A proximité: St Nicolas de Port qui possède la seule mine de sel gemme de France.

### 79. Metz

De tous temps, Metz a disputé à Nancy le titre de capitale de la Lorraine, qu'elle a finalement décroché lors de la régionalisation.

C'est ici que naquit Charlemagne et qu'il fit inhumer son épouse Hildegarde.

De son annexion à l'Allemagne (entre 1871 et 1918), la ville a gardé quelques monuments de style très germanique: la gare, le palais du Gouverneur.

### 80. Reims

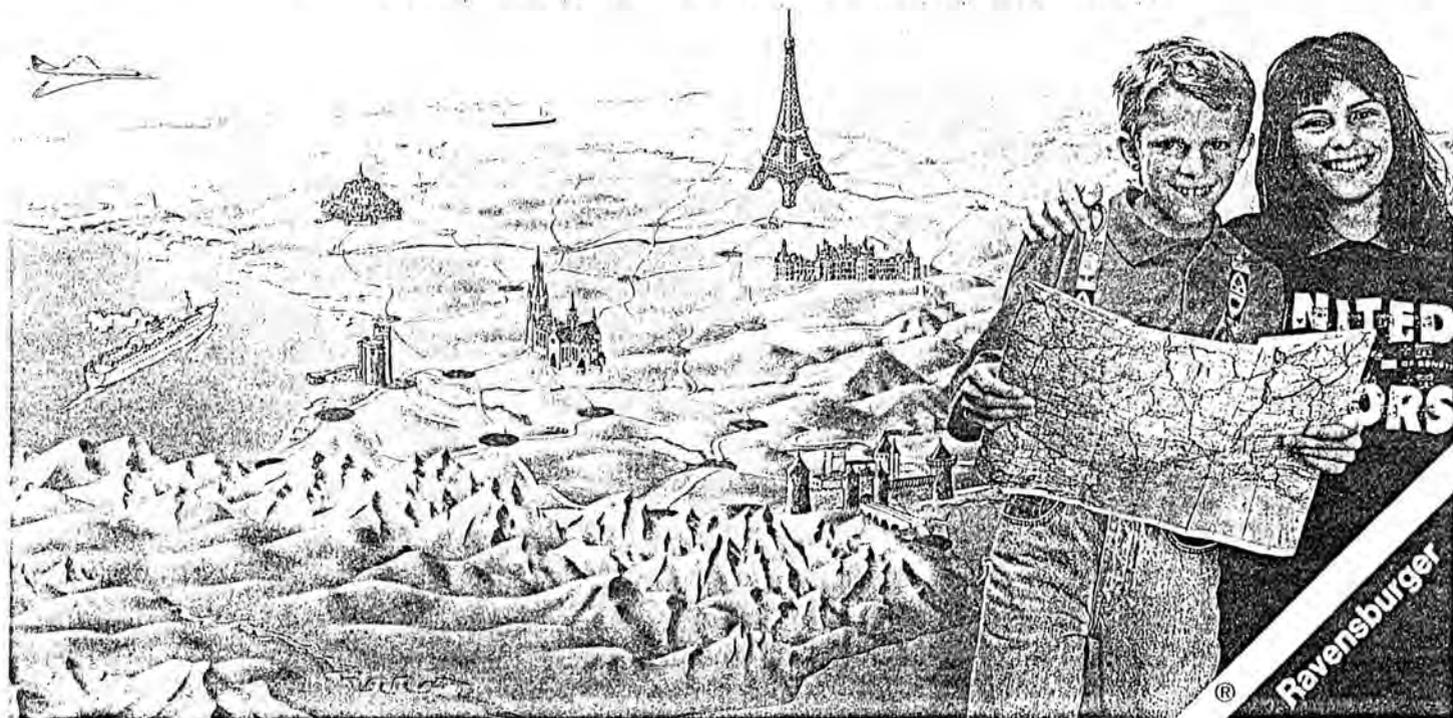
Reims a été avant tout dans l'histoire de France, la ville sainte des rois. C'est dans la cathédrale primitive que Clovis fut baptisé par Saint-Rémi, le jour de Noël 496. C'est dans l'actuelle cathédrale gothique que Charles VII fut sacré roi de France, sous l'étendard de Jeanne d'Arc, en 1429. A sa suite, tous les rois de France, à l'exception d'Henri IV et Louis XVIII, furent sacrés à Reims. C'est à Reims qu'a été signée la capitulation allemande en 1945, dans une salle du collège technique où le général Eisenhower avait établi son quartier général. On peut visiter la salle de la Reddition. Reims est avec Epernay, la capitale du Champagne. La champagnisation fut inventée à la fin du 17<sup>ème</sup> siècle par un moine de l'abbaye d'Hautvillers (sur les pentes de la Montagne de Reims), Dom Pérignon, qui a son monument à Hautvillers.

### 81. Charleville-Mézières

Charleville a vu naître le poète Arthur Rimbaud en 1845. C'est là qu'il a écrit son plus célèbre poème, «Le Bateau Ivre», à l'âge de 17 ans. Il a d'ailleurs composé l'essentiel de son oeuvre entre

# VOYAGE EN FRANCE

Découvrir les trésors de la France en jouant



**Ravensburger**  
®

**1****Idée du jeu**

Les joueurs entreprennent un voyage à travers la France. Des cartes-villes distribuées au hasard déterminent un itinéraire constamment nouveau et différent pour chaque joueur. Les cartes-chance créent des surprises supplémentaires. Il s'agit de faire preuve d'habileté et d'imagination pour choisir le meilleur itinéraire. Le but consiste cependant pour tous les joueurs à rejoindre sur le plan de jeu la ville la plus proche du lieu où la partie se joue. Celui qui a déposé toutes ses cartes-villes, utilisé toutes ses cartes-chance et atteint le premier l'arrivée, a gagné la partie.

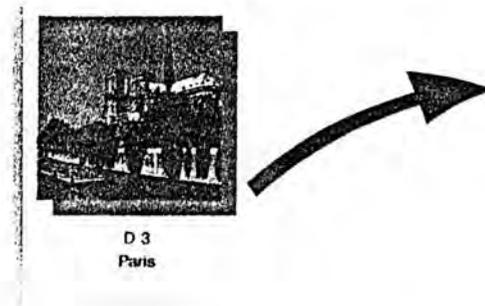
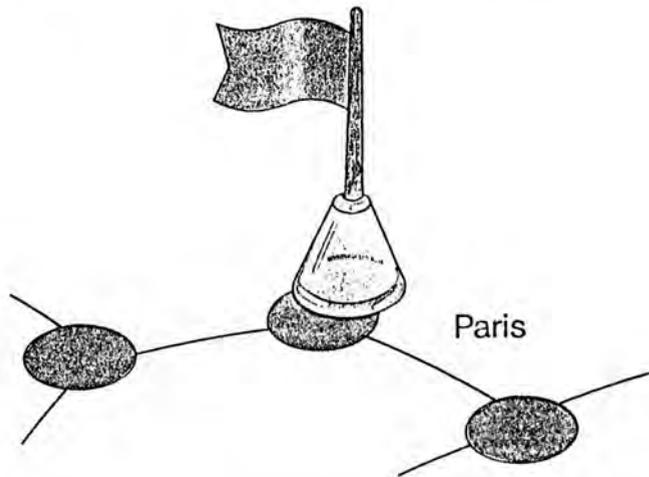
**2****Préparatifs du jeu**

1  
Bourges



Chaque joueur choisit un pion. Puis les joueurs répartissent les cartes-villes en quatre piles d'après leur couleur (vert, jaune, rouge et bleu). Chacune de ces piles ainsi que les cartes-chance sont mélangées séparément. On pose les cartes-villes sur les cases de même couleur se trouvant sur le plan de jeu en montrant le côté illustré. Les cartes-chance, elles, sont posées face cachée sur la case blanche du plan de jeu.

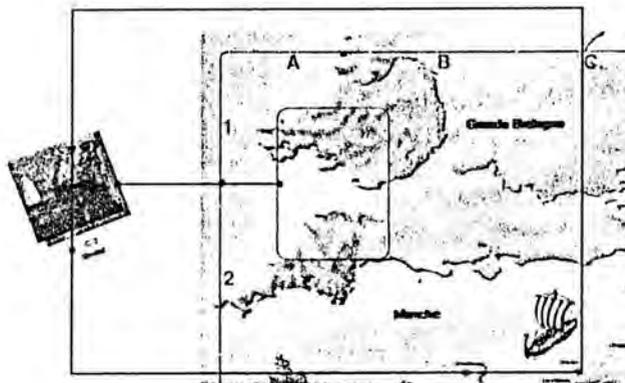
Le but du voyage est pour tous les joueurs la ville du plan de jeu se trouvant le plus près du lieu où les joueurs se trouvent en ce moment. Si ce choix donne lieu à des controverses, les joueurs se mettent d'accord sur une ville située à proximité du lieu où la partie se joue.



La ville d'arrivée est marquée par le petit drapeau d'arrivée, la carte-ville correspondante est retirée du jeu. On ne s'en servira plus durant la partie.

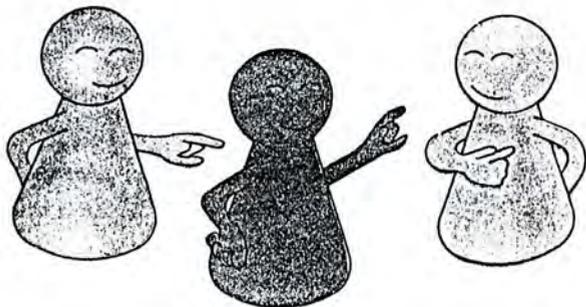
A présent, chaque joueur prend 8 cartes-villes en tirant deux cartes de chaque pile. Les joueurs posent à découvert les cartes devant eux.

Pour faciliter la recherche des villes, chaque carte-ville porte une lettre et un chiffre correspondant aux indications des limites du plan de jeu ainsi qu'une couleur. La couleur indique la partie du plan de jeu où se trouve la ville, la lettre et le chiffre aident ensuite à reconnaître la position exacte de cette ville.

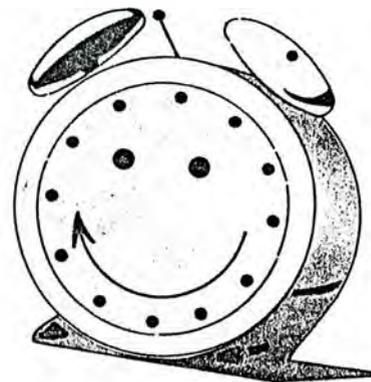


Tous les joueurs doivent à présent préparer en gros leur itinéraire. Chaque joueur choisit librement son point de départ parmi les huit cartes-villes qu'il a devant lui. Le joueur doit également tenir compte des cartes-chance qu'il possède. Mais le voyage peut se dérouler finalement d'une manière tout à fait imprévue, ce qui ajoute au charme de ce jeu.

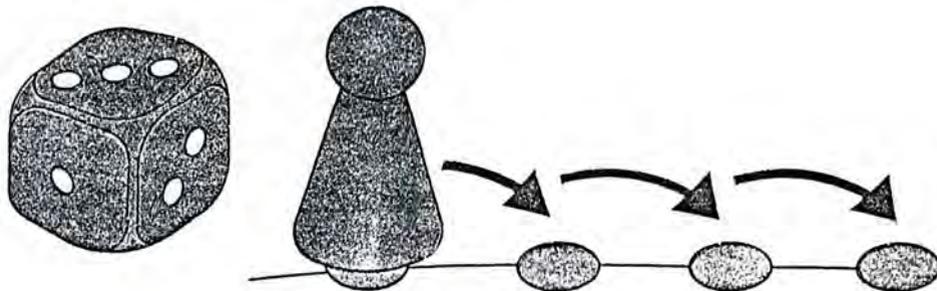
Maintenant, chaque joueur tire encore quatre cartes-chance qu'il ne montre pas aux autres joueurs.



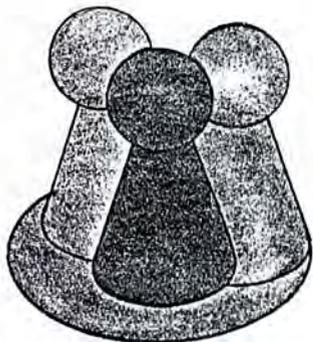
Le plus jeune joueur commence. Il choisit parmi ses huit cartes-villes son point de départ et pose son pion sur la position correspondante du plan de jeu. Il remet alors la carte-ville choisie sous la pile de même couleur se trouvant sur le plan de jeu. Les autres joueurs en font de même dans le sens des aiguilles d'une montre.



Comment lancer le dé  
et avancer.

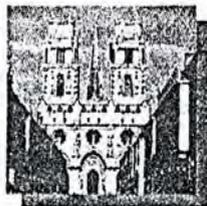
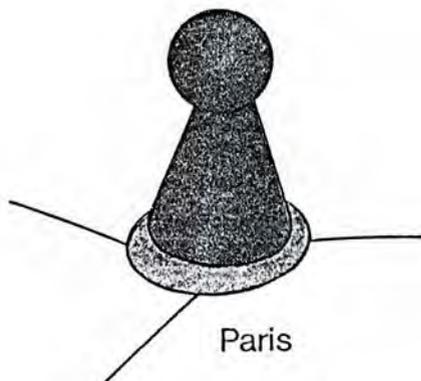


On avance du nombre de points obtenus au dé dans n'importe quelle direction le long des routes indiquées. Certaines d'entre elles contournent plusieurs villes et permettent d'avancer plus vite. Seul le passage d'une ville compte en effet pour un point.

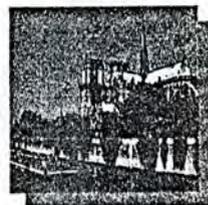


Il n'est pas permis d'avancer et de reculer lors du même tour, il est possible de décrire des boucles. Plusieurs joueurs peuvent se trouver dans la même ville. On peut également dépasser les pions des autres joueurs. On ne se renverse pas dans ce jeu.

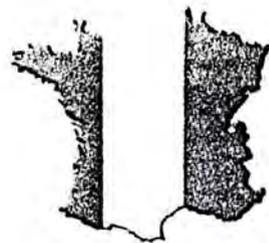
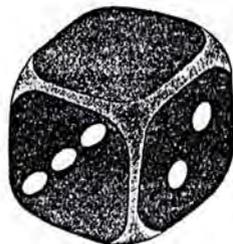
Le joueur qui commence lance le dé et avance son pion à partir de la case de départ d'autant de villes que de points obtenus au dé. S'il arrive dans une ville ou s'il passe par une ville qu'il doit visiter, il remet aussitôt la carte-ville correspondante sous la pile de cartes se trouvant sur le plan de jeu et continue à avancer du nombre de points obtenus au dé. Il est possible d'atteindre plusieurs villes durant un seul tour. Les cartes correspondantes sont alors toutes remises sous la pile en question.



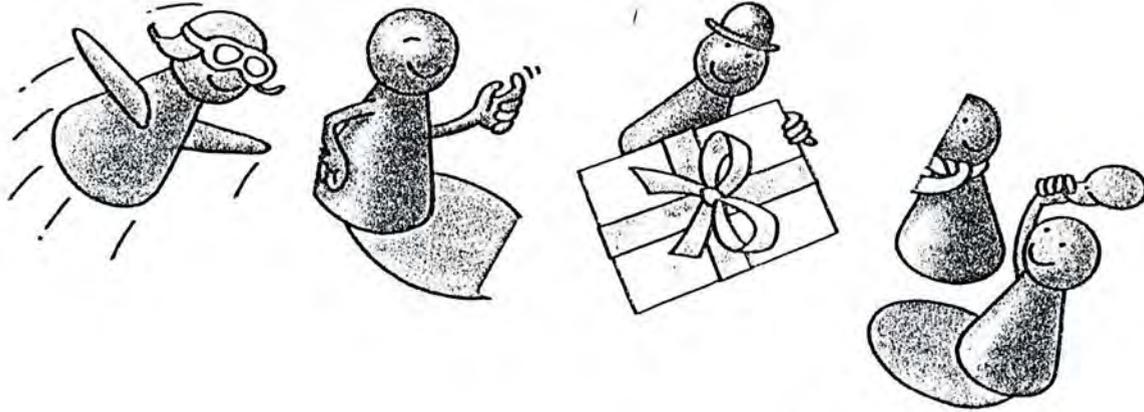
D 4  
Orléans



D 3  
Paris



Si le dé indique la face vierge à la place d'un chiffre, le joueur, au lieu de déplacer son pion, tire une carte-chance de la pile et l'ajoute à ses propres carte-chance. Il peut ensuite, si cela lui apporte un avantage, jouer encore une de ses cartes-chance, mais il n'est pas obligé de le faire.



Quand c'est le tour d'un joueur, il peut soit lancer le dé soit jouer une carte-chance. S'il joue une carte, il la montre aux autres joueurs avant de la remettre sous la pile des cartes-chance. Ensuite, il la joue.

Il existe quatre sortes de cartes-chance : le vol interville, la ville-cadeau, la visite éclair et l'invitation.

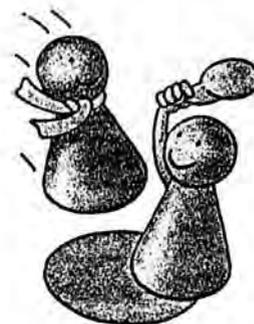
**6****Le vol interville.**

Cette carte permet au joueur de partir en avion vers une ville de son choix figurant sur le plan de jeu. Cette carte permet d'avancer plus vite, surtout si l'on se trouve «perdu» au fin fond du pays.

**7****La ville-cadeau.**

Le joueur qui utilise cette carte prend la carte-ville placée en haut d'une des quatre piles du plan de jeu et en fait «cadeau» à un autre joueur de son choix. Mais s'il ne veut s'attirer la colère de ce joueur, il la garde naturellement pour lui.

Cette carte donne droit au joueur de placer son pion sur une ville que visite justement un autre joueur. Une telle visite-éclair permet au joueur de s'approcher de sa prochaine étape.



Si un joueur joue cette carte, il peut inviter chez lui un autre joueur, donc placer le pion de ce dernier sur la ville où il se trouve en ce moment. Quand c'est son tour, le joueur invité continue à se déplacer tout à fait normalement à partir de cette ville. Cette carte-invitation permet de faire reculer des joueurs qui ont trop d'avance.



Il est souvent utile, vers la fin du jeu, d'avoir encore en main l'une ou l'autre carte-chance, en particulier la ville-cadeau et l'invitation. On peut ainsi contraindre les joueurs qui se trouvent devant soi à faire un petit détour.

Lorsqu'un joueur a posé toutes ses cartes-villes et joué toutes ses cartes-chance, il a le droit de rejoindre la ville d'arrivée. Les points en trop ne comptent pas. On peut également rejoindre l'arrivée en se servant de la dernière carte-chance. Celui qui atteint le premier la ville d'arrivée a gagné le Voyage en France. Les autres joueurs peuvent continuer à jouer pour se départager.



© 1992 by Otto Maier Verlag Ravensburg